

## #InventingWorkwear

Moderne, technische Arbeitskleidung kombiniert erstaunliche Passform, strapazierfähigen Komfort und fortschrittliche Funktionalität.

Habits de travail modernes et techniques, dotés d'une fonctionnalité élevée associée à une forme, une robustesse et un confort remarquables.

[www.snickersworkwear.ch](http://www.snickersworkwear.ch)

ELEKTRONIK-SCHRAUBENZIEHER

# Auch im Kleinen ganz gross



NEU

Work with the best.

PB SWISS TOOLS

Unsere neue Präzisions-Schraubenzieher-Linie – speziell für den Einsatz in der Feinmechanik und Elektronik entwickelt. Die drehbare Kappe am Griffende erleichtert feine Justier- und Einstellarbeiten. Einzel oder im Set erhältlich – und ebenso in ESD-Ausführung. [www.pbswisstools.com](http://www.pbswisstools.com)

 100% Made in Switzerland  Unlimited Guarantee

Bezugsquelle für Schweizer Fachhandel: e+h Services AG, Industriestrasse 14, 4658 Däniken, [www.eh-services.ch](http://www.eh-services.ch)

## Inhalt / Contenu

7



14



18



4 Produkte

Produits

5 Leitgedanke zum Thema «INTEGRALES E-BUSINESS»

Idée directrice sur le «COMMERCE ÉLECTRONIQUE INTÉGRAL»

20 Neuer Stiftungsrat der Förderstiftung polaris



Nouveau conseil d'administration de la fondation polaris

23 nexMart Schweiz AG – neues Preismodell 2018

24 nexMart Schweiz AG – nouveau modèle tarifaire 2018

29 Die Bücherseite



Weitere Infos  
Plus d'informations  
Swissavant digital



6 Vorstellungsvideo | Vidéo de présentation

10 Website | Site internet

12 Vorstellungsvideo | Vidéo de présentation

14 Vorstellungsvideo | Vidéo de présentation

22 Website | Site internet

25 Website | Site internet

30 Vorstellungsvideo | Vidéo de présentation

### Impressum

#### Herausgeber:

Swissavant – Wirtschaftsverband Handwerk und Haushalt, Wallisellen  
Mitglied der International Federation of Hardware & Houseware Associations

#### Redaktion und Administration:

Neugutstrasse 12, CH-8304 Wallisellen  
Postanschrift: Postfach, CH-8304 Wallisellen  
T +41 44 878 70 60, perspective@swissavant.ch,  
www.swissavant.ch

#### Verlagsleitung:

Christoph Rotermund

#### Redaktion und Verlag:

Werner Singer, Andrea Riedi

#### Freie Mitarbeiter:

Andreas Grünholz, Journalist; Frank van Pernis, Übersetzungen; Alex Buschor, Fotograf

#### Druck:

Käser Druck AG, Rainstrasse 2, CH-8143 Stallikon, info@kaeser.ch

#### Jahresabonnement:

Inland: 109.00 CHF zzgl. MwSt., inkl. Porto; Ausland: 124.00 CHF inkl. Porto

#### Erscheinungsweise:

Erscheint am 1. und 15. des Monats, 19 Ausgaben

## 3-fach-Schutz vor Einbrechern

Das Fenster-Stangenschloss FOS650 von ABUS ist – nach Aussagen des deutschen Herstellers – das einzige Stangenschloss für Fenster und Terrassentüren, das oben, unten **und seitlich** verriegelt.

Fenster und Terrassentüren sind bei Einbrüchen bekanntlich die Haupteinstiegsöffnung. Denn sowohl im gekippten, als auch im geschlossenen Zustand stellt ein handelsübliches Fenster kein besonderes Hindernis dar.

### Für mehr Sicherheit, Komfort und Stabilität

Das Hochsicherheits-Zusatzschloss bietet maximale Sicherheit: durch seine 3-fach-Verriegelung oben, unten und seitlich. Verkrallende Stahlriegel bieten Stabilität und setzen Hebelversuchen über eine Tonne Widerstand entgegen. Dank der intuitiven Einhand-Bedienung kann die Terrassentür mit nur einem Handgriff auf ganzer Höhe gesichert werden.

### Technologie

- 3-fache Verriegelung der Schliesseite: oben, unten und seitlich
- Verkrallender Stahlriegel: Druckwiderstand über 1 Tonne
- Universeller Einsatz durch Dornmassverstellung von 31–37 mm
- Riegelstangen in verschiedenen Längenvarianten erhältlich
- VdS- und DIN-geprüft

### Einsatz und Anwendung

- Stabiles Fenster-Zusatzschloss für nach innen öffnende Fenster
- Ideal für Terrassen- oder Balkontüren, bis 3,10 m Höhe geeignet
- Intuitive Einhand-Bedienung über den abschliessbaren Fenstergriff
- Totalverriegelung mittels Druckzylinder
- Gleichschliessend lieferbar mit anderen ABUS Fenstersicherungen
- Universell DIN rechts/DIN links verwendbar

[www.abus.ch](http://www.abus.ch)

### Varianten

Farben: braun, weiss, silber  
Stangenlängen: 75/118/150 cm  
Bei Bedarf mit integriertem Alarm erhältlich

### Variantes

Couleurs: brun, blanc, argent  
Longueur des tringles: 75/118/150 cm  
Livrabable en option avec système d'alarme intégré

## Triple protection contre les cambrioleurs

Selon son fabricant allemand ABUS, la serrure à tringle pour fenêtres FOS650 est la seule à verrouiller les fenêtres et les portes de terrasses en haut, en bas **et sur le côté**.

En effet, il est notoire que les fenêtres et les portes de terrasses sont les principales ouvertures d'intrusion. En effet, que ce soit en position basculée ou fermée, une fenêtre usuelle ne constitue pas un obstacle particulier.

### Pour plus de sécurité, de confort et de stabilité

La serrure supplémentaire de haute sécurité offre une protection maximale: par son triple verrouillage en haut, en bas et de côté. Les verrous autobloquants en acier offrent une grande stabilité et résistent à des tentatives de levage de plus d'une tonne. Un maniement intuitif verrouille la porte de la terrasse sur toute la hauteur en un tour de main.

### Technologie

- Triple verrouillage du côté de la fermeture: en haut, en bas et de côté
- Verrous en acier: la résistance à la pression dépasse une tonne
- Utilisation universelle grâce à une distance au fouillot de 31 à 37 mm
- Les tringles sont disponibles en différentes longueurs.
- Testé VdS et DIN

### Utilisation et application

- Serrure supplémentaire solide pour les fenêtres s'ouvrant vers l'intérieur
- Idéale pour les portes de terrasses ou de balcons jusqu'à 3,10 m de haut.
- Manœuvrable d'une main à l'aide de la poignée de fenêtre à serrure
- Verrouillage total au moyen d'un cylindre à pression
- Livrabable avec cylindre identique à d'autres systèmes de verrouillage de fenêtre ABUS
- Utilisation universelle DIN à droite / DIN à gauche

[www.abus.ch](http://www.abus.ch)



## Kompakt und vielseitig mit Kabel oder Akku: die neuen Hobel von Metabo

Metabo erweitert sein Produktportfolio um zwei handliche Hobel für vielfältige Holzarbeiten. Der HO 26-82 kommt als Netzmaschine, der HO 18 LTX 20-82 als Akku-Werkzeug auf den Markt.

Ob Hobeln, Falzen oder Anfasen – mit den neuen Hobeln von Metabo sind Schreiner, Zimmerer und Parkettleger, aber auch Raumausstatter oder Messebauer für vielseitige Aufgaben gerüstet. Die Hobel kommen als Akku-Version und als Netzgerät auf den Markt und können beispielsweise für das Glätten von Holzoberflächen, das Falzen von Fensterflügeln oder zum Abnehmen von Türen eingesetzt werden. Die 18-Volt-Akkuversion HO 18 LTX 20-82 bietet mit einer Hobeltiefe von zwei Millimetern die kabellose Freiheit beim Arbeiten.

Das leistungsstarke Netzgerät HO 26-82 mit 620-Watt-Motor und einer maximalen Hobeltiefe von 2,6 Millimetern eignet sich für ein etwas grösseres Arbeitsspektrum. Beide Hobel bieten eine maximale Falztiefe von neun Millimetern und sind 82 Millimeter breit: handliche Werkzeuge für die präzise und staubarme Holzbearbeitung.

[www.metabo.ch](http://www.metabo.ch)



## Compacts et polyvalents avec ou sans fil: les nouveaux rabots Metabo

Metabo étend son portefeuille de produits par deux rabots maniables pour de nombreux travaux sur bois. Le rabot HO 26-82 est commercialisé comme machine filaire, le HO 18 LTX 20-82 comme outil sans fil.

Que ce soit pour raboter, feuillurer ou chanfreiner, avec les nouveaux rabots de Metabo, les menuisiers, charpentiers et parqueteurs tout comme les agences d'intérieur et constructeurs de stands seront bien équipés pour des tâches variées. Commercialisés en versions filaire et non-filaire, les rabots peuvent par exemple servir à lisser des surfaces de bois ou à réaliser des feuillures de vantaux de fenêtres ou de portes. La version 18V sans fil HO 18 LTX 20-82 permet de raboter jusqu'à 2 mm de profondeur sans être gêné par un câble.

Le puissant modèle filaire HO 26-82 avec un moteur de 620 W permet de raboter jusqu'à 2,6 mm de profondeur, offrant un rayon d'action un peu plus étendu. Ces deux appareils permettent une profondeur de feuillure de 9 mm et ont une largeur de 82 mm: des outils maniables pour un travail du bois précis et dégageant peu de poussière.

[www.metabo.ch](http://www.metabo.ch)

«Wer integrales E-Business für die Branche denkt, der denkt einfach nexmart. Eine multifunktionale Schnittstelle für alle, alle für eine Standard-Schnittstelle!»

Christof Haefeli  
Verwaltungsrat nexMart Schweiz AG



Idée directrice sur le  
«COMMERCE ÉLECTRONIQUE INTÉGRAL»

«nexmart vient tout naturellement à l'esprit de celui qui pense à un commerce électronique intégral pour la branche. Une interface multifonctions pour tous, tous pour une interface standard!»

Christof Haefeli  
Conseil d'administration  
nexMart Schweiz AG

## siasponge macht die Oberflächenbearbeitung sicherer

Die klare Zuordnung des Kornbereichs erfolgt bei den siasponge Produkten in Anlehnung an die Farbenlehre. Der Feinheitsgrad der Schaumstoff-Schleifmittel wurde nach der Reihenfolge der Spektralfarben gegliedert. So sind die größten Schleifmittel (medium) in Orange gehalten, die Abstufung erfolgt bis hin zur feinsten Körnung (microfine) in der Farbe Violett. Diese auffällige Färbung der unterschiedlichen Schleifmittel verbessert die Prozesssicherheit deutlich.

### 7983 siasponge flex – Passt sich perfekt an das Werkstück an

Der Standard Pad mit extra weichem Trägermaterial passt sich hervorragend an sämtliche profilierten und gerundeten Werkstücke an und weist eine sehr geringe Verstopfungstendenz in Füllern sowie Lack- und Farbanwendungen auf. Diese Eigenschaften garantieren ein gleichmässiges und perfektes Schleifbild ohne Kratzer. Für spezielle Anwendungen kann der Standard-Pad auch feucht eingesetzt werden.

### 7990 siasponge – Für eine schnelle und leichte Oberflächenbearbeitung

Die universell einsetzbaren Schleifblöcke zeichnen sich durch ihre einfache Handhabung aus. Dank der Kornbeschichtung auf allen vier Seiten und um die Kanten herum passen sie sich allen Falzen, Kanten und Profilen optimal an. Die speziell konzipierte Form des Kombination-Blocks garantiert ein einfaches Arbeiten dort, wo nur eine Seite geschliffen werden soll oder auch in runden Profilen. Schleifblöcke lassen sich leicht reinigen und können so mehrfach verwendet werden.

Für alle siasponge Produkte verwendet sia Abrasives lösungsmittelfreie Bindemittel und hilft damit, unangenehme Gerüche am Arbeitsplatz zu vermeiden und gesundheitsschädliche oder explosive Dämpfe zu reduzieren.

[www.sia-abrasives.com](http://www.sia-abrasives.com)

## siasponge rend le traitement des surfaces plus sûr

La granulométrie des abrasifs spongieux siasponge s'aligne clairement sur les couleurs de l'arc-en-ciel. Elle s'échelonne comme les couleurs du spectre lumineux. Ainsi, les abrasifs les plus grossiers correspondent à l'orange (medium), puis la finesse augmente jusqu'à la plus fine (microfine) correspondant au violet. Cette coloration voyante des différents abrasifs améliore nettement la sécurité des procédés.

### 7983 siasponge flex s'adapte parfaitement à la pièce à travailler

Le bloc de mousse extra tendre servant de support à l'abrasif s'adapte parfaitement à toutes les pièces à travailler présentant des moulures ou des arrondis. L'abrasif ne se colmate pratiquement pas lorsqu'on l'emploie sur des mastics, des vernis ou des peintures. Ces propriétés promettent une surface exempte de rayures d'un aspect uniforme et parfait. On peut aussi humidifier le bloc de mousse standard pour des applications spéciales.

### 7990 siasponge – pour un traitement de surface rapide et léger

Les blocs abrasifs universels se distinguent par leur simplicité de maniement. Grâce à leur revêtement de granulés sur les quatre faces et les chants, ils s'adaptent de façon optimale à toutes les feuillures, angles et moulures. La forme spéciale du bloc combiné facilite le travail lorsqu'il ne faut poncer qu'une seule face ou des moulures arrondies. Les blocs abrasifs sont faciles à nettoyer et peuvent donc servir plusieurs fois.

Pour tous produits siasponge, sia ABRASIVES utilise des liants sans solvants, contribuant à éviter les odeurs désagréables au poste de travail et à réduire les vapeurs nocives pour la santé ou explosives.

[www.sia-abrasives.com](http://www.sia-abrasives.com)



## Solid Gear präsentiert neuen Sicherheitsschuh

Die Marke Solid Gear steht für anhaltende Neuentwicklungen im Bereich Sicherheitsschuhe. Aktuell kündigt sie den neuen wasserdichten Sicherheitsschuh Star Camo Infinity GTX an. Diese jüngste Innovation ist mit einer E-TPU-Zwischensohle ausgestattet, die höchste Rückfederung bietet.

«Die revolutionäre Zwischensohle ist aus dem bisher einmaligen, thermoplastischen PU-Schaum E-TPU hergestellt», berichtet Johan Hult, Produktentwickler bei Solid Gear. «Dieses Material sorgt für maximale Rückfederung. Das bedeutet, dass der Schuh bei jedem Schritt die zuvor eingebrachte Sprungenergie zurückgibt. Zudem ist das Material E-TPU in einem weiten Temperaturbereich beständig gegen Chemikalien und äusserst haltbar und langlebig.»



### Dank Gore-Tex® Pearl 100% wasserdicht

Das Obermaterial des neuen Sicherheitsschuhs besteht aus der Kombination von Cordura, das mit thermoplastischem Polyurethan verstärkt ist, und einer Membran aus Gore-Tex® Pearl. So sind die Schuhe selbst unter widrigsten Bedingungen wasserdicht und lang haltbar. Darüber hinaus sind die Schuhe mit der wegweisenden NANO-Zehenkappe ausgestattet. Sie ist 40% fester, dabei aber wesentlich dünner und leichter als bisher bekannte Kappen aus faserverstärkten Materialien. Zudem sorgt die Ausstattung mit einem atmungsaktiven, Feuchtigkeit absorbierenden Futter aus PU-Schaum für angenehmen Tragekomfort. Die Laufsohle aus Gummi bietet äusserste Rutschfestigkeit.

### Bei sportlich modischem Design sicher

Die Schuhe Star Camo Infinity GTX überzeugen mit dem von Solid Gear bekannten, modischen Design. Dank kleiner, aber wirksamer Details in Verbindung mit den Star Camo Tarnfarben kann der Sicherheitsschuh auch als sportlicher Laufschuh angesehen werden.

Wie Johan Hult anführt, sind die neuen Sicherheitsschuhe überwiegend für Personal im Service und in der Logistik im Aussenbereich geeignet. «Mit der aussergewöhnlichen Rückfederung durch die Zwischensohle aus E-TPU in Verbindung mit dem wasserdichten Obermaterial Gore-Tex® Pearl hat Solid Gear einen Sicherheitsschuh realisiert, in dem unabhängig vom Wetter auch anstrengende Arbeit komfortabel zu erledigen ist», fügt Hult an.

[www.hultaforsgroup.ch](http://www.hultaforsgroup.ch)

## Solid Gear présente une nouvelle chaussure de sécurité

La marque Solid Gear, connue pour innover continuellement dans le secteur des chaussures de sécurité. Actuellement, elle annonce la nouvelle chaussure de sécurité imperméable Star Camo infinity GTX. Cette innovation la plus récente est pourvue d'une semelle intermédiaire E-TPU offrant le meilleur rebond élastique.

«La semelle intermédiaire révolutionnaire est fabriquée en mousse de polyuréthane thermoplastique E-TPU unique en son genre jusqu'ici», rapporte Johan Hult, développeur chez Solid Gear. «Ce matériau assure un rebond élastique maximal. Cela veut dire que la chaussure renvoie à chaque pas l'énergie de rebond fournie précédemment. En outre, le matériau E-TPU, qui résiste aux agents chimiques sur une plage de température étendue, est extrêmement durable.»

### Imperméable à 100% grâce à Gore-Tex Pearl

La tige de la nouvelle chaussure de sécurité se compose d'une combinaison de Cordura renforcé de polyuréthane thermoplastique et d'une membrane en Gore-Tex® Pearl. Ainsi, les chaussures restent imperméables même dans les pires conditions et durent longtemps.

De plus, elles sont pourvues de l'embout protecteur NANO préfigurant l'avenir. Celui-ci est 40% plus solide, mais sensiblement plus mince et plus léger que les embouts en matériaux renforcés de fibres connus jusqu'à présent. En outre, en absorbant l'humidité, la doublure en mousse de polyuréthane respire et assure un port agréable. La semelle extérieure en caoutchouc possède un extrême pouvoir antidérapant.

### La sécurité dans un design sportif à la mode

Les chaussures Star Camo infinity GTX convainquent par leur design à la mode comme on le connaît de la part de Solid Gear. De petits détails efficaces alliés aux couleurs camouflage de Star Camo donnent à la chaussure de sécurité une allure de chaussure de marche sportive.

Comme le mentionne Johan Hult, les nouvelles chaussures de sécurité conviennent principalement au personnel en service et à la logistique d'extérieur. Il ajoute: «Grâce au rebond élastique extraordinaire de la semelle intermédiaire en E-TPU et à la tige imperméable en Gore-Tex® Pearl, Solid Gear a réalisé une chaussure de sécurité permettant d'effectuer confortablement même un travail pénible, indépendamment de la météo.»

[www.hultaforsgroup.ch](http://www.hultaforsgroup.ch)

## Sichtbar und gut angezogen

Hochwertige und hochfunktionale Warnkleidung hat in unzähligen Berufen und Arbeitsbereichen ihre Berechtigung. Sie schützt vor beruflichen Risiken und ist auch bei schlechten Sichtverhältnissen und Dunkelheit auf weite Entfernungen zu sehen.

In unzähligen Situationen verbessert eine bei jedem Lichtverhältnis erkennbare Warnkleidung den Schutz von Berufstätigen. Die auffälligen, fluoreszierenden Farben und die retroreflektierenden Streifen signalisieren unverkennbar, wenn sich Beschäftigte in dunklen Hallen, Werkstätten, Lagern oder Baustellen bewegen oder auf unübersichtlichem Terrain und schlecht beleuchteten Wegen unterwegs sind. Sie sind eine optische Anzeige für Menschen bei der Arbeit.

Diese überragende Funktion von Warnkleidung schätzt ENGEL seit Langem: «In Skandinavien überwiegt im Winter die Dunkelheit, an Sommerabenden blendet eine tief stehende Sonne. Das schränkt die Sicht ein und wird zum Risikofaktor», erklärt Geschäftsführer Carl E. Engel. «Aufgrund dieser Erfahrung haben wir die Warnschutzfunktion nach ISO 20471 zu einem zentralen Bestandteil unseres Schutzkleidungskonzepts gemacht. Sie verbessert die Chance von Handwerkern und Beschäftigten in Industriebetrieben, selbst bei besonderen Lichtverhältnissen zuverlässig und auf weite Distanz erkannt zu werden. Dadurch können sie ihrer Arbeit ungestört und sicher nachgehen.»

### Sichtbar sicher gekleidet im Berufsalltag

Mit den beiden Sortimenten Safety und Safety+ bietet ENGEL eine der umfangreichsten, hoch funktionellen Warnschutzkollektion Europas an. Die Safety-Linie ist einem bei jedem Wetter sicheren Auftritt auf Verkehrswegen gewidmet. Die zahlreichen Oberteile und Hosen bieten verschiedene Lösungen in den Schutzklassen 1, 2 und 3. Die Shell Jacken sowie Regenjacke und -hose schützen zuverlässig gegen schlechtes Wetter.

Safety+ kombiniert Warnschutz mit dem Plus weitere, in Handwerk und Industrie geforderten Schutzmerkmalen. Dazu zählen Schweißer-, Hitze- und Flammenschutz in den Schutzklassen 1 und 2 sowie Schutz gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens, Chemikalienschutz des Typs 6 und Schutz gegen elektrostatische Aufladung.



## Sportliche Workwear für grenzenlose Bewegungsfreiheit

Die jüngste Berufskleidungskollektion «X-Treme» von F. Engel schafft im wahrsten Sinne den Spagat zwischen Funktion, Mode und Komfort. Die topaktuellen Slimfit-Hosen gehen dank robusten Stretch-Materialien auch bei extremen Bewegungen mit und bleiben immer in Form. Das macht die sportliche Workwear zum vortrefflichen Begleiter bis weit nach Feierabend.

Die neuste Berufskleidung, die auf der A+A Premiere feierte, heisst «X-Treme». Die Linie von F. Engel wurde gemeinsam mit Profis für Profis entwickelt und trägt der Identität des Berufszweigs in allen Punkten Rechnung. «X-Treme» verschmilzt ein modernes Design in frischem Look mit hoher Funktionalität, einer uneingeschränkten Bewegungsfreiheit und einem komfortablen Sitz. Dabei überzeugt der einmalige Mix nicht nur im Beruf, sondern auch in der Freizeit: Dank Slimfit-Schnitt und dauerelastischen Stretch-Materialien, dank moderner Farben und dezenter Effektelemente macht jeder Handwerker in dieser Kleidung im Beruf und in der Freizeit eine gute Figur.

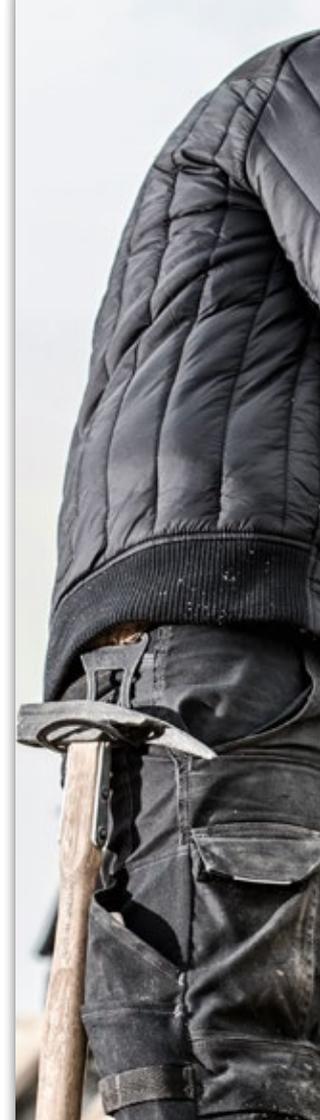
### Dehnbarkeit, wo Bewegungsfreiheit gebraucht wird

Kernelemente der Linie sind ausgewählte, elastische Materialien mit hoher Rücksprungkraft, die ihre Langlebigkeit bereits in anderen Kollektionen von F. Engel bewiesen haben. Ein hoch dehnbares und atmungsaktives Cordura-Elastanfasermischgewebe wird für den Zwickel und den hinteren Kniebereich genutzt.

### Stauraum, dort wo er hingehört

Die Designer von F. Engel haben eine grosse Handytasche in die rechte Scheneltasche integriert. Werkzeug findet in beiden Schenkel- und der Metertasche, einer Werkzeugschleufe sowie einem Knopfloch zum Befestigen des Messerhalters Platz. Zusätzlich gibt es die Handwerkerhosen mit Cordura-verstärkten Holstertaschen. Diese können durch ein praktisches Klick-System angebracht werden. Sie sind in drei Fächer unterteilt und bieten dadurch eine gewerkeübergreifende, flexible Nutzung.

[www.f-engel.com](http://www.f-engel.com)



## Visible et bien vêtu

Des vêtements de grande qualité et fonctionnels à haute visibilité se justifient dans d'innombrables métiers et domaines de travail. Ils protègent contre les risques professionnels et sont visibles de loin même dans de mauvaises conditions de visibilité et dans l'obscurité.

Dans d'innombrables situations, des vêtements à haute visibilité améliorent la protection des travailleurs, quelles que soient les conditions d'éclairage. Les couleurs fluorescentes voyantes et les bandes réfléchissantes signalent sans risque d'erreur la présence de travailleurs dans des halles, des ateliers, des entrepôts ou sur des chantiers sombres ou en mouvement sur un terrain accidenté ou des chemins mal éclairés. Elles permettent de repérer visuellement les personnes au travail.

ENGEL apprécie depuis longtemps cette fonction prioritaire des vêtements à haute visibilité: «En Scandinavie, l'obscurité prédomine en hiver et les soirs d'été, le soleil bas vous éblouit. Cette vision restreinte devient un facteur de risque», explique le directeur Carl E. Engel. «Compte tenu de cette expérience, nous avons fait de la fonction de signalisation préventive selon ISO 20471 une partie intégrante de notre concept des vêtements de protection. Les artisans et les travailleurs des entreprises industrielles ont ainsi de meilleures chances d'être reconnus fidèlement et de loin même dans des conditions d'éclairage particulières. Ils peuvent ainsi vaquer tranquillement à leurs occupations en toute sécurité»

### Être habillé de façon visible et sûre au quotidien professionnel

ENGEL offre, avec les deux assortiments Safety et Safety+, l'une des collections les plus étendues de vêtements de protection à grande visibilité et hautement fonctionnels. La ligne Safety est destinée à l'usage par tous les temps sur les routes. Les nombreuses vestes et pantalons offrent différentes solutions dans les classes de protection 1, 2 et 3. Les vestes de protection et les vestes et pantalons contre la pluie protègent fidèlement contre le mauvais temps.

Safety+ combine la fonction de signalisation avec d'autres caractéristiques de protection exigées dans l'artisanat et l'industrie. Celles-ci assurent, dans les classes de protection 1 et 2, la protection des soudeurs contre les étincelles, la chaleur et les flammes, les dangers thermiques de l'arc électrique, les agents chimiques du type 6 et la charge électrostatique.

## Des vêtements de travail sportifs pour une mobilité illimitée

La plus récente collection de vêtements de travail «X-Treme» de F. Engel réussit à marier fonctionnalité, mode et confort. Les pantalons hautement actuels Slimfit accompagnent les mouvements les plus extrêmes grâce à des matériaux extensibles robustes et gardent toujours leur forme. Les vêtements de travail sportifs peuvent donc même être portés sans restriction le soir après le travail.

La dernière nouveauté en matière de vêtements de travail, présentée en première à la AA, s'appelle «X-Treme». La ligne de F. Engel a été développée en commun par des pros pour des pros et tient compte en tous points de l'identité de la profession. «X-Treme» fusionne esthétique moderne, allure nouvelle, haute fonctionnalité, mobilité illimitée et coupe confortable. Cette combinaison unique convainc non seulement au travail, mais aussi pour les loisirs: grâce à la coupe Slimfit et aux matériaux extensibles à élasticité permanente, aux couleurs modernes et aux discrets éléments d'effet, tout artisan ainsi vêtu fait bonne figure au travail et pendant ses loisirs.

### Extensible quand la mobilité est nécessaire

Les éléments centraux de la ligne sont des matériaux élastiques sélectionnés avec une grande force de retrait dont la durabilité a déjà été prouvée dans d'autres collections de F. Engel. L'entrejambes et l'arrière du genou sont faits d'un mélange de cordura et de fibre d'élasthane très élastique qui respire.

### Une place pour chaque outil

Les concepteurs de F. Engel ont intégré une grande subdivision pour le téléphone mobile dans la poche de la cuisse droite. Les outils trouvent place dans les deux poches cuisses et la poche mètre, un passant et une boutonnière pour fixer le porte-couteau. De plus, il existe des pantalons artisans à poches pistolets renforcées de cordura. Celles-ci peuvent être ajoutées au moyen d'un système d'encliquetage pratique. Elles sont subdivisées en trois parties et offrent ainsi une utilisation flexible pour différents corps de métiers.

[www.f-engel.com](http://www.f-engel.com)



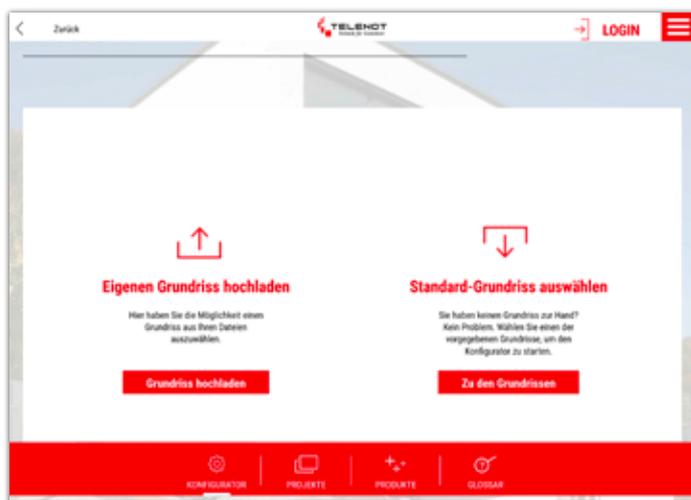
## Per Klick die eigene Alarmanlage konzipieren

Die eigene Alarmanlage online selbst planen und dabei allerhand über Sicherheitstechnik lernen – dies ist nun erstmals per App möglich. Hierzu hat Sicherheitstechnik-Spezialist Telenot den kostenlos nutzbaren Alarmanlagen-Konfigurator «PlanSec» entwickelt. Einfach die App auf dem Tablet installieren. Dann den persönlichen Grundriss hochladen oder einen der Standardgrundrisse wählen und Räume definieren. Schon lassen sich Komponenten wie Bewegungs- und Rauchmelder per Drag-and-drop platzieren. Der konzipierte Entwurf stellt die Weichen für eine anschliessende fachmännische Sicherheitslösung vom Experten.

Ob Lieblingsfahrzeug oder Traumküche: Dank Online-Konfiguratoren können zahlreiche Produkte mittlerweile spielerisch leicht via Tablet-App den eigenen Wünschen angepasst werden. Mit «PlanSec» bringt Telenot, Spezialist für Sicherheitstechnik, nun die erste App auf den Markt, mit der sich auch die Alarmanlage fürs eigene Zuhause selbst konzipieren lässt. Und Alarmanlagen sind gefragt, wie Hansruedi Allenspach, Sicherheitsexperte bei Telenot, erklärt: «Die Einbruchszahlen sind auf einem enorm hohen Stand. Fast die Hälfte der Taten lässt sich durch eine hochwertige Alarmanlage verhindern.» So seien Menschenleben daheim und das Hab und Gut bestmöglich geschützt. Die App «PlanSec» vereinfache Haus- und Wohnungsbesitzern laut Allenspach die erste Planung einer solchen Anlage und den Einstieg in die Welt der Sicherheitstechnik. Zudem können sie den Schutz vor Brand, unbefugtem Zutritt und technischen Störungen gleich mit konzipieren.

### Direkte Planung am Original-Grundriss möglich

Die Bedienung von «PlanSec» ist selbsterklärend: Es gibt die Möglichkeit, entweder den Grundriss der eigenen vier Wände hochzuladen



## Concevoir son propre système d'alarme d'un simple clic

Concevoir son propre système d'alarme d'un simple clic et découvrir les secrets des techniques de sécurité: c'est désormais possible grâce à une appli. Le spécialiste en techniques de sécurité Telenot a développé à cet égard le configurateur de systèmes d'alarme, gratuit et pratique, «PlanSec». Il vous suffit d'installer l'appli sur votre tablette, et de télécharger soit votre propre plan, soit de choisir un plan standard et de définir les pièces. Ensuite, vous n'avez plus qu'à placer par exemple les détecteurs de mouvement et de fumée par «glisser-déposer». L'ébauche créée sert de base aux experts pour vous proposer ensuite une solution de sécurité professionnelle.

Qu'il s'agisse de votre véhicule préféré ou de la cuisine de vos rêves: grâce aux configurateurs en ligne, c'est aujourd'hui un jeu d'enfant de personnaliser de nombreux produits sur sa tablette à l'aide d'applications. Avec «PlanSec», Telenot, le spécialiste des techniques de sécurité, lance la première appli du marché qui permet de concevoir son propre système d'alarme. Et Benjamin Blum, expert en distribution chez Telenot, nous le confirme: les systèmes d'alarme ont le vent en poupe. «Le nombre de cambriolages est à un très haut niveau. Dans près de la moitié des cas, ils pourraient être évités au moyen d'un dispositif d'alarme de haute qualité». Les personnes et les biens seraient ainsi protégés au mieux. Selon Benjamin Blum, l'appli «PlanSec» facilite aux propriétaires de maison la première planification d'une telle installation et l'entrée dans le monde des techniques de sécurité. De plus, elle leur permet de participer à la conception d'une protection contre les incendies, les accès non autorisés, mais aussi les dysfonctionnements techniques.

### Une planification directement sur le plan au sol

«PlanSec» est très simple à utiliser: il permet soit de télécharger le plan



Entweder den eigenen Grundriss hochladen oder einen Standardgrundriss wählen – schon kann die Planung der Alarmanlage mit «PlanSec» losgehen.

Télécharger simplement soit son propre plan au sol, soit un plan au sol standard; il n'y a plus ensuite qu'à commencer la conception du système d'alarme à l'aide de «PlanSec».



oder einen der bereits vorhandenen Standardgrundrisse zu verwenden. Nachdem alle Räume wie Küche, Bad, Schlaf- und Esszimmer definiert sind, geht das eigentliche Konzipieren los. Anlagenkomponenten wie Rauchwarn- und Bewegungsmelder, Zutrittskontrollen oder Signalgeber lassen sich auswählen und per Drag-and-drop im gewünschten Raum platzieren. Kurzvideos, Informationstexte und ein Glossar geben Informationen zu den einzelnen Produkten. Wahlweise können Smart-Home-Funktionen in die Planung integriert werden. Bei den Entwürfen immer dabei: die mehrfach ausgezeichnete Funk-Alarmzentrale compact easy. Sie ist das zentrale elektronische Steuer-Gehirn von Wohnungen und Häusern. Denn sie regelt den kompletten Einbruch- und Brandschutz, sowie die Alarmierung etwa bei Wasser- oder Gasaustritt inklusive aller Smart-Home-Funktionen.

### Der direkte Weg vom ersten Entwurf zum fertigen Angebot

Entspricht die mit «PlanSec» konzipierte Anlage den Wünschen des Nutzers, kann er seinen Entwurf als PDF-Datei abspeichern. Die Planung sendet er direkt an Telenot. Das Unternehmen mit Sitz in Winterthur und Hauptsitz in Aalen leitet dann alles an den nächstgelegenen Telenot-Stützpunkt weiter. Dieser nimmt mit dem Kunden Kontakt auf und vereinbart einen Vor-Ort-Termin für einen kostenlosen Sicherheits-Check anhand der Vorplanung des Kunden. Hier deckt der Experte Sicherheitslücken auf, berät über Alarmanlagen-Details und erstellt schliesslich ein fachmännisches Sicherheitskonzept basierend auf der Vorplanung. Damit bietet Telenot über den kompletten Workflow garantierte und zertifizierte Sicherheit.

[www.telenot.ch](http://www.telenot.ch)

de son domicile, soit d'avoir recours aux plans existants. Une fois que toutes les pièces, à savoir la cuisine, la salle de bain, la chambre et la salle à manger, sont définies, il ne reste plus qu'à démarrer la conception en soi. L'utilisateur sélectionne les composants de l'installation, tels que les détecteurs de fumée, de mouvement, les contrôles d'accès ou les capteurs et les positionne à l'endroit souhaité à l'aide d'un «glisser-déposer». Des brèves vidéos, des textes explicatifs et un glossaire sur les différents produits sont là pour les y aider. Il est possible d'intégrer des fonctions «Smart Home» à la conception. Toujours disponible au moment de la conception de vos projets: la centrale d'alarme sans fil plusieurs fois primée, compact easy. C'est le cerveau central électronique des appartements et des maisons. En effet, elle gère l'ensemble des systèmes de protection contre les incendies et les effractions, ainsi que les alertes en cas de fuite d'eau ou de gaz, et comprend toutes les fonctions Smart Home.

### Directement de la première ébauche à l'offre finalisée

Si l'installation conçue au moyen de «PlanSec» correspond aux souhaits de l'utilisateur, ce dernier peut enregistrer son ébauche en fichier PDF. Il envoie son projet directement à Telenot. L'entreprise de Aalen (DE) transmet ensuite le tout au centre de service Telenot le plus proche. Celui-ci prend contact avec le client et convient d'un rendez-vous chez l'utilisateur pour une vérification de sécurité gratuite au moyen du projet conçu par le client. L'expert constate les défauts de sécurité éventuels, informe le client sur le système d'alarme et conçoit enfin un concept de sécurité professionnel sur la base du projet créé par le client. Telenot offre ainsi une sécurité garantie et certifiée sur l'ensemble du processus.

[www.telenot.ch](http://www.telenot.ch)

## Die Schwerkraft, die Absturzgefahr und die Gelassenheit



### FÜR KURZE FALLSTRECKEN UND HOHES KÖRPERGEWICHT

Die neuen Bandfalldämpfer der Produktlinie SP-140 wurden geprüft und **zertifiziert** für eine Person **bis 140 kg**.

Die Norm EN 355 wird damit nicht nur erfüllt, sondern sogar übertroffen. Der neu entwickelte Falldämpfer sorgt dafür, dass sich das Verbindungsmittel nicht um die nach Norm zulässigen maximalen 1,75 m verlängern kann, sondern nur um max. 1,10 m. Das heisst, die maximale **Falldistanz** ist um 0,65 m **verkürzt**.

**SpanSet – Certified Safety**

[www.spanset.ch](http://www.spanset.ch)





## Doppelte Lebensdauer – der blaue Ring machts möglich

Er ist mehr als ein Wiedererkennungszeichen. Der blaue Ring der zeintra-Topfbürsten wirkt nicht nur der Zentrifugalkraft entgegen und hält die Borstenspitzen in vertikaler Position, sondern verdoppelt auch die Lebensdauer.

Topfbürsten mit Gewinde eignen sich vor allem für den Einsatz auf Winkelschleifern und kommen vom Mauerwerk über Holzarbeiten bis hin zum Stahlbau in verschiedenen Gebieten zum Einsatz. Je nach Anforderung bieten sich hier unterschiedliche Borstenmaterialien an: Gewellter Stahldraht ist vielfältig einsetzbar, Messingdraht erlaubt funkenfreies Arbeiten und gezopfter Klaviersaitendraht ist besonders robust.

### Effizient und kostengünstig

Längere Borsten versprechen im Allgemeinen eine längere Lebensdauer – doch bei der Anwendung können sie durch die Fliehkraft zur Seite gedrückt werden. Das eigentliche Werkzeug der Bürsten sind jedoch die Borstenspitzen: Das Wegdrücken verringert deshalb die Leistung der Bürste und erhöht zudem die Abnutzung. Dagegen hilft der blaue Stützring von zeintra. Er hält die längeren Borsten stabil und gerade. Selbst die Anwendung mit einem hochoberigen Winkelschleifer ist so kein Problem. Sind die Borsten nach vielen Arbeitsstunden abgenutzt, lässt sich der blaue Ring einfach abmontieren. Wie das funktioniert, erklärt ein Video auf der Website des Herstellers.

Unter dem Ring befindet sich nochmals eine Lage Borsten, die nun zum Einsatz kommen können, ohne weggedrückt zu werden. Die Lebensdauer der Topfbürste wird so verdoppelt. Das spart Geld und Aufwand.

### Bürsten von den Profis

Der Stützring ist eine Besonderheit des Schweizer Bürstenherstellers zeintra AG und wertet die qualitativ hochwertigen Topfbürsten auf. Zahlreiche Modelle mit verschiedenen Materialien und Durchmessern sind bei ausgewählten Fachhändlern erhältlich. Doch nicht nur das breite Standardsortiment an Qualitätsbürsten überzeugt, sondern vor allem auch die zweite Kernkompetenz von zeintra: Das erfahrene Team aus Spezialisten entwickelt passende Bürste für individuelle Kundenbedürfnisse.

[www.zeintra.ch](http://www.zeintra.ch)

## Durée de vie doublée – grâce à l'anneau bleu

Il est plus qu'emblématique, l'anneau bleu des brosses boisseau de zeintra. Il s'oppose à la force centrifuge et, en maintenant les pointes des fils en position verticale, il double la durée de vie.

Les brosses boisseau à filetage se prêtent avant tout à l'utilisation sur les meuleuses d'angle. Elles s'utilisent pour la maçonnerie, le travail du bois et de l'acier dans différents domaines. Suivant les exigences, elles sont confectionnées en différents matériaux: le fil d'acier ondulé est d'un usage polyvalent, le fil de laiton permet de travailler sans étincelles et le fil d'acier toronné (corde de piano) est particulièrement résistant.

### Efficace et avantageux

Les fils plus longs promettent en général une durée de vie plus longue. Mais, lors du travail, la force centrifuge peut les pousser sur les bords. Or, les véritables outils des brosses sont leurs pointes: les fils repoussés sur les bords réduisent le rendement de la brosse et en augmentent l'usure. C'est ce que l'anneau de soutien bleu de zeintra permet d'éviter. Il maintient en place et en position droite les fils plus longs. Même l'emploi avec une meuleuse angulaire à grande vitesse ne présente pas de problème. Si, après de nombreuses heures de travail, les fils sont usés, il est facile d'enlever l'anneau bleu. Une vidéo sur le site du fabricant en explique le fonctionnement.

Sous l'anneau se trouve encore une couche de fils qui peuvent maintenant rendre service sans être repoussés à la périphérie. La durée de vie de la brosse boisseau s'en trouve ainsi doublée, soit une économie d'argent et d'efforts.

### Les brosses des pros

L'anneau de soutien est une particularité du fabricant suisse de brosses zeintra AG et accroît encore la qualité des brosses boisseau haut-de-gamme. De nombreux modèles en divers matériaux et de différents diamètres sont disponibles auprès de commerçants spécialisés sélectionnés. Certes, le vaste assortiment de brosses de qualité convainc, mais zeintra a encore une deuxième compétence-clé: son équipe chevronnée de spécialistes met au point la brosse qui convient pour les besoins de chaque client.

[www.zeintra.ch](http://www.zeintra.ch)



## Schleifen wie die Profis

Das Schleifmoprad WSM 617 von Klingspor ist ein echter Alleskönner und kann auf allen handelsüblichen Winkelschleifern eingesetzt werden – ohne zusätzliche Adapter oder Werkzeug.

Eine alte Heizung oder ein Metallgeländer vom Flugrost befreien und zwar so, dass sie gleich danach gestrichen werden können? Kein Problem für den Winkelschleifmop WSM 617. Überall, wo besonders feiner Oberflächenschliff gewünscht ist, hat sich das Werkzeug seit Jahrzehnten bestens bewährt. Der schlanke Mop mit fächerförmigen, radial angeordneten, korundbestreuten Lamellen passt sich optimal den Konturen an und kommt deshalb vor allem an schwer zugänglichen Stellen und bei komplizierten Formen zum Einsatz. Besonders beim Entrosten und Lackieren verhindern die hochflexiblen und langen Lamellen zu starkes Zusetzen oder zu tiefes Eindringen in die Oberfläche.

Ob Entgraten, Schweisspickel, leichte Kratzer oder Farbreste beseitigen: Der WSM 617 erzeugt feine Oberflächen und bearbeitet Kanten ohne Grate. So kann ein Zwischenschritt bei der Bearbeitung von Metallwerkstücken eingespart werden. Auf einem Winkelschleifer mit Drehzahlregelung lässt sich der Härtegrad bestimmen, wodurch er sich bei niedriger Umlaufgeschwindigkeit sogar zur Bearbeitung von Werkstücken aus Holz eignet.

Der WSM 617 lässt sich überdies einfach auf die Spindel eines handelsüblichen Winkelschleifers spannen. Es ist kein Extrazubehör nötig, lediglich der Spannflansch des Winkelschleifers.

[www.klingspor.ch](http://www.klingspor.ch)



### Einfache Montage

Der WSM 617 lässt sich einfach auf die Spindel eines handelsüblichen Winkelschleifers spannen. Es ist kein Extrazubehör nötig, lediglich der Spannflansch des Winkelschleifers.

### Installation facile

le plateau WSM 617 peut être fixé sans aucune difficulté sur la broche d'une meuleuse d'angle classique. Aucun accessoire supplémentaire n'est nécessaire, seulement la flasque de serrage de la meuleuse d'angle.

## Poncer comme les pros

La roue à lamelles WSM 617 de Klingspor est un véritable outil polyvalent utilisable sur toutes les meuleuses d'angle courantes, sans adaptateur ni outil!

Éliminer une fine couche de rouille sur un vieux chauffage ou un parapet en métal, et repeindre juste après? Pas de problème pour la roue à lamelles pour meuleuse d'angle WSM 617. Partout où un ponçage de surface particulièrement fin est souhaité, l'outil a incontestablement fait ses preuves depuis des décennies. Le plateau élancé doté de lamelles radiales au corindon disposées en éventail s'adapte à la perfection aux contours. Par conséquent, il est notamment utilisé dans les endroits difficiles d'accès et pour les formes complexes: les lamelles du WSM 617 ultra-flexibles et longues évitent l'encrassement ou une pénétration trop forte dans la surface lors de travaux de dérouillage et de décapage.

Qu'il s'agisse d'ébavurer ou d'éliminer des pics de soudure, de légères rayures ou des résidus de peinture: la roue WSM 617 crée des surfaces délicates et des arêtes sans bavures, permettant d'économiser une étape intermédiaire lors de l'usinage de pièces métalliques. Les meuleuses d'angle à régulation de vitesse permettent de définir le degré de dureté de la roue, permettant même, à basse vitesse, de travailler le bois. La roue WSM 617 peut être montée sans peine sur la broche d'une meuleuse d'angle classique. Aucun accessoire supplémentaire n'est nécessaire, seulement la flasque de serrage de la meuleuse d'angle.

[www.klingspor.ch](http://www.klingspor.ch)



### Kein Zusetzen

Die Lamellen des WSM 617 sind hochflexibel und lang. Besonders beim Entrosten ohne dass sie zusetzen oder zu tief in die Oberfläche eindringen

### Pas d'encrassement

Les lamelles du WSM 617 sont ultra-flexibles et longues, évitant l'encrassement ou la trop forte pénétration dans la surface lors de travaux de meulage ou de décapage.



Weitere Infos  
Plus d'informations  
Swissavant digital



Weitere Infos  
Plus d'informations  
Swissavant digital



## uvex 2 – Pushing the Limits

Überlegen in allen Disziplinen. Die innovative Sicherheitsschuhserie uvex 2 in den Schutzklassen S3 und S1 P scheut keine Herausforderung: Optimale Dämpfung, ergonomische Passform, geringes Gewicht und beste Klimateigenschaften sorgen für maximale Performance im Arbeitsalltag und definieren die Grenzen für Sicherheitsschuhe neu!

Die Leichtbaukonstruktion mit Multi-Layer-Dämpfungssystem wurde speziell für den Einsatz in anspruchsvollen und belastenden Einsatzbereichen entwickelt, schont Rücken und Gelenke und beugt frühzeitige Ermüdungserscheinungen vor. Die Schuhe sind extrem robust und schützen optimal – dank des durchdachten ergonomischen Konzepts mit maximaler Bewegungsfreiheit und gleichzeitig optimaler Stabilität. Zudem macht das ausgeklügelte uvex climazone Klimamanagement das Tragen der Sicherheitsschuhe besonders angenehm.

Die uvex 2 Serie richtet sich an Branchen wie Chemie, Transport und Logistik, Energie, Maschinenbau, Baunebengewerbe und Handwerk.

[www.uvex-safety.ch](http://www.uvex-safety.ch)



## uvex 2 – Pushing the Limits

Supérieure dans toutes les disciplines. Novatrice, la série de chaussures de sécurité uvex 2 des catégories de protection S3 et S1 P, ne craint aucun défi: l'amorti optimal, l'ajustement ergonomique, le faible poids et les excellentes caractéristiques climatiques assurent une performance maximale au quotidien, tout en redéfinissant les limites des chaussures de sécurité!

La conception légère avec le système d'amorti multicouche a été créée spécialement pour l'usage dans les domaines exigeants, impliquant de fortes sollicitations; elle ménage le dos et les articulations, tout en prévenant les symptômes précoces de fatigue. Ces chaussures sont extrêmement robustes et protègent idéalement grâce au concept ergonomique bien étudié qui offre un maximum de liberté de mouvement et, simultanément, une stabilité optimale. En outre, l'ingénieuse gestion climatique uvex climazone rend le port de ces chaussures de sécurité particulièrement agréable.

La série uvex 2 est conçue pour les secteurs de la chimie, du transport et de la logistique, de l'énergie, de l'industrie mécanique, des activités annexes du bâtiment et de l'artisanat.

[www.uvex-safety.ch](http://www.uvex-safety.ch)

## Wiha präsentiert neuen Elektriker-Werkzeugkoffer

Handwerkzeughersteller Wiha präsentiert seinen neuen **Elektriker Competence XXL** in 2. Generation. Das bereits seit 2015 bewährte Kofferkonzept wird ab sofort mit optimiertem Inhalt für Elektriker angeboten.

Wiha verspricht mit dem auf die Aspekte «Ergonomie, Funktionalität und Sicherheit» konzipierten Koffer-Trolley mit seiner neuen 115-teiligen Bestückung, eine echte Allround-Lösung im Profialltag.

Jedes der 115 Teile habe sich seinen Platz im neuen Koffer redlich verdient und weise laut Hersteller mindestens eine Produkteigenschaft auf, die dem Anwender einen deutlichen Zusatznutzen bringt.

«Einige Produkte der ersten Koffergeneration haben wir durch massgeschneiderte, noch passgenauere Entwicklungen speziell für die Elektrikerbranche ausgetauscht», erklärt Ronny Lindskog, Geschäftsführer Vertrieb und Marketing von Wiha. «Wir haben an der neuen Auswahl so lange gefeilt, bis wir überzeugt waren, für Anwender dieses Segments ein ideales Paket geschnürt zu haben».

[www.wiha.com](http://www.wiha.com), [www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)



## Wiha présente un nouveau coffret à outils pour électricien

Le fabricant d'outils à main Wiha présente la deuxième génération de son nouveau coffret **Elektriker Competence XXL**. Le concept du coffret déjà éprouvé depuis 2015 est disponible dès à présent avec un contenu optimisé et parfaitement adapté aux besoins des électriciens.

Avec son coffret à roulettes équipé de ses 115 nouvelles pièces et conçu pour offrir ergonomie, fonctionnalité et sécurité, Wiha propose un véritable assistant polyvalent pour le quotidien du professionnel.

Chacune des 115 pièces a vraiment mérité sa place dans le nouveau coffret et, selon le fabricant, chacune d'entre elles présente au moins une caractéristique apportant à l'utilisateur une réelle valeur ajoutée.

«Nous avons remplacé certains produits du coffret de la première génération par des produits sur mesure et encore mieux adaptés aux besoins des électriciens», explique Ronny Lindskog, le directeur Marketing et Ventes de Wiha. «Nous avons longuement peaufiné notre nouvelle sélection jusqu'au moment où nous avons été convaincus d'avoir conçu un pack idéal pour les utilisateurs du secteur de l'électronique».

[www.wiha.com](http://www.wiha.com), [www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch)

## Mehr Leistung für Profis

Mehr Leistung als je zuvor bei besonders kompakter Grösse: Mit dem Hochleistungs-Akku ProCore 18V 7,0 Ah eröffnet Bosch Profis eine neue Dimension für den Einsatz von Akku-Werkzeugen.

Der ProCore 18V 7,0 Ah bietet rund 90 Prozent mehr Leistung als der bisherige 18 Volt-Akku mit 6,0 Ah und ermöglicht damit eine deutlich höhere Effizienz.

Die deutliche Leistungssteigerung basiert auf einem verbesserten Design der Zellen sowie einer Minimierung der Innenwiderstände. Gleichzeitig ist der neue Akku besonders kompakt und rund 30 Prozent kleiner als vergleichbare Hochleistungs-Akkus. Durch diese Eigenschaften bietet er die höchste Energie-Dichte in seiner Klasse.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)



## Plus de puissance pour les pros!

Plus de puissance que jamais pour une taille très compacte: le nouvel accumulateur haute performance ProCore 18V 7,0 Ah de Bosch ouvre aux pros une nouvelle dimension pour utiliser des outils sans fil.

L'accumulateur ProCore 18V 7,0 Ah offre 90% de puissance supplémentaire par rapport aux anciens accumulateurs 18V à 6,0 Ah, soit une augmentation sensible d'efficacité.

Le notable gain de performance découle d'une conception améliorée des cellules et d'une réduction maximale des résistances internes. Simultanément, le nouvel accu est particulièrement compact et sa taille réduite de 30% comparée aux autres accus haute performance. Ces propriétés lui confèrent la plus grande densité énergétique de sa classe.

[www.bosch-pt.ch](http://www.bosch-pt.ch)



### Sicher verankern mit überzeugenden Vorteilen.

- Einziger Tieftemperatur-Spezialmörtel mit europäischer Zulassung
- Beschleunigte Aushärtung - doppelt so schnell wie vergleichbare Produkte
- Professionelles Zubehör
- Styrolfrei (umweltfreundlich)
- Ermöglicht Arbeiten im ganzjährigen Arbeitsspektrum

**fischer**   
innovative solutions

## Absolut winterfest. Injektionsmörtel FIS VW 360 S.

SFS unimarket AG  
HandelsSupport  
Blegi 14, 6343 Rotkreuz  
T +41 41 209 65 00  
F +41 41 209 65 65  
[handelsupport@sfsunimarket.biz](mailto:handelsupport@sfsunimarket.biz)  
[www.sfsunimarket.biz](http://www.sfsunimarket.biz)

**SFS** unimarket

## «Swissavant digital»

Ihre Verbandszeitschrift *perspective* ist mobil!  
Votre revue d'association *perspective* est mobile!



Auch mit Ihrem **Webbrowser** verwendbar!  
Utilisable aussi avec votre **navigateur web!**



<https://web.tabook.ch/swissavantdigital>



- perspective 2017
- perspective 2016
- Info
- Jahresberichte
- Ausbildung

perspective  
Die neuen FEIN Akka-Schrauber.  
Unschlagbar in Metall.

08/17 - 02.05.2017

perspective  
DER KLEINE KOMMADE MIT DER  
MONSTERGROSSEN LEISTUNG.

07/17 - 15.04.2017

perspective  
wenn's drauf ankommt  
GROSSE SICHERE,  
MEGA-POWER,  
MAXIMALE FREIHEIT.

06/17 - 03.04.2017

perspective  
Schwergewichte  
im Leichtbauweise

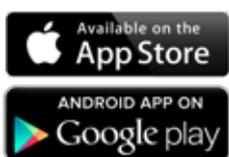
perspective  
SWISS-IG-ARBEIT

perspective  
p2ma

**SWISSAVANT**

Neugutstrasse 12, CH-8304 Wallisellen  
T +41 44 878 70 50, [www.swissavant.ch](http://www.swissavant.ch)

Wirtschaftsverband  
Association écon  
Associazione ec



Jetzt dank der kostenlosen Tablet-App «**Swissavant digital**» schnell, einfach und individuell informiert. Alle 14 Tage die Branchennachrichten kompakt und aktuell auf Ihrem Tablet serviert!

Informez-vous désormais vite, facilement et individuellement grâce à l'appli gratuite «**Swissavant digital**». Tous les 15 jours les informations de la branche vous seront servies de façon compacte et actuelle sur votre tablette!



«**Swissavant digital**» ist die moderne Kommunikationsplattform von Swissavant. Registrierte Abonnenten der Fachzeitschrift *perspective* können auf Tablets mit OS von Apple und Android die neusten Branchennachrichten schnell und bequem elektronisch empfangen.

Neben der Fachzeitschrift *perspective* werden je nach Bedarf weitere Publikationen wie Jubiläumsausgaben, Dokumente für die Berufsbildung sowie aktuelle Informationen veröffentlicht.

«**Swissavant digital**» est la plate-forme de communication moderne de Swissavant. Les abonnés à la revue professionnelle *perspective* pourront recevoir rapidement et commodément sur leurs tablettes munies de l'OS d'Apple ou Android les dernières nouvelles de la branche sous forme électronique.

En plus de la revue professionnelle *perspective*, d'autres publications, telles que des numéros anniversaires, des documents pour la formation professionnelle et des informations d'actualité y seront publiées selon les besoins.

**Gleich downloaden  
und sofort profitieren!**

**Téléchargez pour en profiter  
sans attendre!**

**KOSTENLOS FÜR  
ABONNENTEN DER PERSPECTIVE!  
SANS FRAIS POUR LES ABONNÉS  
À PERSPECTIVE!**

## Einfach und sicher – Beschlüge mit Fingerscanner

HOPPE integriert Fingerscanner in Aussentür-Beschläge: Eckige Stangenbügelgriffe und ein Knopfmodell sind mit der schlüssellosen Zutrittskontrolle erhältlich.

HOPPE stellt Aussentürbeschläge mit integrierten Fingerscannern vor: Um die Tür aufzuschliessen, wird der Finger über ein in den Griff eingefügtes Scannerfeld gezogen. Der Vorteil: Aufschliessen und Öffnen können so mit einem einzigen Handgriff erfolgen.

### Intelligente Technik – sinnvoll integriert

Die Fingerscan-Technik stammt vom Hersteller Idemcom, einem führenden Anbieter biometrischer Identifizierungssysteme. Die Scan-Elemente zeichnen sich durch eine grosse Benutzerfreundlichkeit sowie eine ausserordentlich hohe Funktionssicherheit aus – selbst unter extremen klimatischen Bedingungen funktionieren sie zuverlässig. Sowohl Stangenbügelgriffe wie auch ein Knopfmodell wurden mit der schlüssellosen Zutrittskontrolle ausgestattet. Damit ist HOPPE der einzige europäische Hersteller, der auch einen Türkopf mit Fingerscanner anbietet!

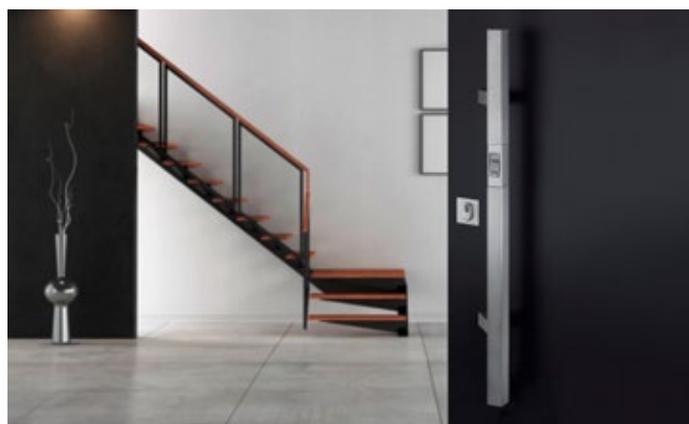
### Sicher und robust

Die Handhabung des Fingerscanners ist einfach sicher: Der Fingerabdruck wird aus der Bewegung heraus identifiziert. Auf dem Scanner selbst bleibt kein Bild des Fingerabdrucks erhalten – eine unerlaubte Kopie lässt sich nicht anfertigen. Der Fingerscanner ist ausserordentlich unempfindlich gegen Umwelteinflüsse: Er verträgt Temperaturen von –20 bis +85 Grad Celsius und ist zudem wasserdicht vergossen (IP Klasse 65).

### Unkompliziert montiert

Die Montage eines HOPPE-Beschlags mit Fingerscanner ist für den Verarbeiter problemlos: Er muss bandseitig nichts ausfräsen, sondern lediglich ein bereits vormontiertes Kabel von der Bügelgriffstütze oder vom Knopf zum Motorschloss führen. Ansonsten werden HOPPE-Griffe mit Fingerscanner wie gewohnt mit dem bewährten Bügelgriff-Befestigungs-System von HOPPE montiert.

[www.hoppe.com](http://www.hoppe.com)



## Simplicité et sécurité – Poignées de porte avec lecteur d'empreintes digitales

HOPPE intègre dans les poignées de porte un lecteur d'empreintes digitales: poignée battante et bouton de poignée sont disponibles avec ce contrôle d'accès sans clé.

HOPPE présente les poignées pour porte extérieure avec lecteur d'empreintes digitales intégré: pour déverrouiller la porte, il suffit d'effleurer la cellule du lecteur d'empreintes digitales avec son doigt. L'avantage: l'ouverture et la fermeture s'effectuent en un seul geste.

### Une technologie intelligente - judicieusement intégrée

Les lecteurs d'empreintes digitales utilisés sont conçus par la société Idemcom, l'un des principaux fournisseurs de systèmes d'identification biométriques. Les composants du lecteur se distinguent par leur grande convivialité et leur remarquable fiabilité de fonctionnement et ce, même dans des conditions climatiques extrêmes. Aussi bien la poignée battante que le modèle de bouton seront équipés du système de contrôle d'accès sans clé. HOPPE est ainsi le seul fabricant européen à proposer un bouton de porte avec lecteur d'empreintes digitales!

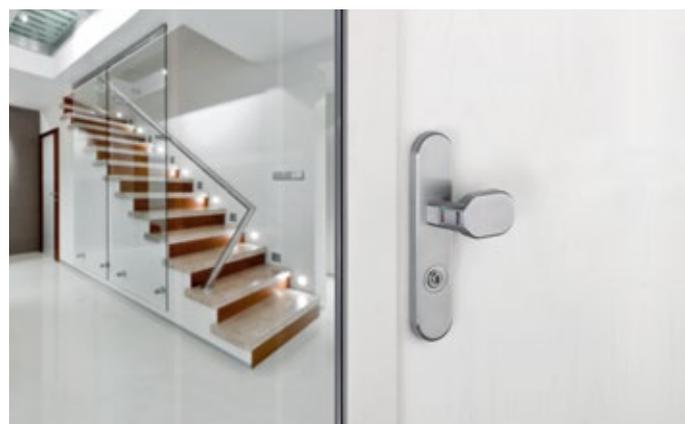
### Simple et robuste

Le lecteur d'empreintes est facile et sûr d'utilisation: il identifie l'empreinte digitale d'après son mouvement. Il ne conserve aucune image de l'empreinte digitale, empêchant ainsi toute copie illicite de celle-ci. Le lecteur est absolument insensible aux facteurs environnementaux, car il supporte des températures comprises entre –20 et + 85°C et est étanche (classe IP 65).

### Montage facile

Le montage d'une poignée HOPPE équipée d'un lecteur d'empreintes digitales ne pose aucun problème pour l'installateur: pas besoin de fraisage du côté des paumelles, il suffit de faire passer un câble pré-monté, des supports de la poignée battante ou du bouton jusqu'à la serrure motorisée. En outre, les poignées HOPPE avec lecteur d'empreintes digitales sont comme toujours équipées de notre système de fixation de poignées battante, qui a fait ses preuves.

[www.hoppe.com](http://www.hoppe.com)



# ambiente

9. – 13. 2. 2018



## Robert Rieffel AG an der Messe «SICHERHEIT 17»

An der diesjährigen Sicherheits-Messe zeigt die Robert Rieffel den geschätzten Besuchern ihre Neuheiten und Kernkompetenzen aus den Bereichen Tresore und Schlüsselzubehör sowie Heimsicherheit.

Wie Stefan Döös, Leiter Verkauf und Marketing betont, gehört die breite Palette – wie auch der Premiumbereich von Tresoren – seit Jahrzehnten zu den Kernkompetenzen des Schweizer Handelsunternehmens. Dass am Stand neben einigen ausgewählten Top-Produkten auch innovative Neuheiten und Spezialangebote präsentiert werden, wird von ihm besonders betont.

«Der Besucher wird sich neben dem Tresor-Elektronikschloss INVICTA auch vom KeyButler – dem elektronischen Schlüssel-Management-System der nächsten Generation – überzeugen können», merkt Stefan Döös an und lädt alle Messebesucher ein, sich am Stand der Robert Rieffel AG verwöhnen zu lassen.

[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch), Halle 4/121



## Robert Rieffel AG au salon «SICHERHEIT 2017»

Au salon professionnel de la sécurité, Robert Rieffel AG présente ses nouveautés et ses compétences-clés en matière de coffres-forts, accessoires de clés et sécurité domestique.

Comme l'indique Stefan Döös, responsable des ventes et du marketing, ce vaste assortiment, de même que le domaine haut-de-gamme des coffres-forts, fait partie depuis des décennies des compétences-clés de l'entreprise commerciale suisse. Il souligne en particulier qu'à part des produits de pointe sélectionnés, les visiteurs pourront également voir des nouveautés et des offres spéciales.

«Les visiteurs pourront se convaincre des avantages de la serrure électronique INVICTA pour coffres-forts ainsi que du Key-Butler, le système de gestion de clés entièrement électronique de la prochaine génération», ajoute Stefan Döös qui invite tous les visiteurs du salon à passer au stand Robert Rieffel AG pour s'y faire choyer.

[www.rieffel.ch](http://www.rieffel.ch), Halle 4/121

Können Design und Funktion sich umarmen.  
Wollen wir „Vielfalt“ oder „viele“ bei Tisch.  
Kann man Qualität mit den Händen erfühlen.

Dining ist das Gefühl von Gemeinschaft –  
an dem Ort, wo Kreativität gelebt wird, wo  
die Vielfalt vibriert.

### Ambiente, the show.

Infos und Tickets unter  
[ambiente.messefrankfurt.com](http://ambiente.messefrankfurt.com)  
Tel. +41 44 503 94 00  
[info@ch.messefrankfurt.com](mailto:info@ch.messefrankfurt.com)



## «Wir brauchen hervorragende Berufsleute – heute und morgen!»

### Förderstiftung polaris – Marc Peterhans verstärkt den Stiftungsrat.

Mit Marc Peterhans nimmt erstmals ein Vertreter des Handels Einsitz im Stiftungsrat der Förderstiftung polaris. Das Führungsgremium bildet somit das Engagement von Lieferanten und Handel ab: Gemeinsam für einen qualifizierten Nachwuchs in einer starken Branche.



#### Engagiert für die Berufsbildung:

Marc Peterhans mit zwei seiner Lernenden im Detailfachhandel (Ali Dügünyurdu, 2. Lehrjahr, li.; Davide Mannino 1. Lehrjahr, re.)

#### Engagé pour la formation professionnelle:

Marc Peterhans avec deux de ses apprentis du commerce de détail spécialisé (Ali Dügünyurdu, 2<sup>ème</sup> année, à g.; Davide Mannino, 1<sup>ère</sup> année, à dr.)

## «Nous avons besoin d'excellents spécialistes – aujourd'hui comme demain!»

### Fondation polaris – Marc Peterhans renforce le conseil de fondation

Marc Peterhans est le premier représentant des détaillants à entrer au conseil de la fondation de polaris. L'organe directeur reflète ainsi l'engagement des fournisseurs et des détaillants: travailler main dans la main pour promouvoir une relève professionnelle qualifiée dans un secteur économique fort.

*Herr Peterhans, Sie nehmen Einsitz im Stiftungsrat der Förderstiftung polaris. Was hat Sie zum Mitmachen bewogen?*

Der Fachhandel ist auf kompetente, engagierte Fachleuten angewiesen. Das ist heute so und dürfte aus meiner Sicht künftig noch wichtiger werden. Folglich müssen wir ein besonderes Augenmerk auf unsere Nachwuchsförderung haben. Wir brauchen die sorgfältige Unterstützung sowohl unserer jungen Berufseinsteiger als auch der Betriebe und der Ausbildungspersonen, die den Aufwand und die Verantwortung für die Berufsbildung auf sich nehmen. Ich meine damit alle Beteiligten in den Betrieben, in der Schule sowie im üK. Indem wir uns heute engagieren, haben wir morgen die richtigen Mitarbeitenden – Fachkräfte, die ihrerseits Verantwortung in unseren Betrieben übernehmen. Die Förderstiftung polaris ist für mich das Instrument, um diese Unterstützung konkret zu leisten. Da bin ich gerne mit dabei!

*Monsieur Peterhans, vous allez entrer au conseil de la fondation de polaris. Qu'est-ce qui vous a motivé à collaborer?*

Le commerce spécialisé a besoin de spécialistes compétents et engagés, non seulement aujourd'hui, mais encore davantage à l'avenir, à mon avis. Aussi devons-nous accorder une attention particulière à promouvoir notre relève professionnelle. Nous avons besoin d'un soutien efficace d'une part en faveur des jeunes qui s'engagent dans notre métier et de l'autre en faveur des entreprises et des personnes qui assument la charge et la responsabilité de la formation professionnelle. J'inclus ici toutes les personnes concernées dans les entreprises, à l'école professionnelle et dans les CIE. En nous engageant aujourd'hui, nous aurons demain les collaboratrices et les collaborateurs qu'il nous faudra, des professionnels capables de prendre à leur tour des responsabilités dans nos entreprises. La fondation polaris est pour moi l'instrument par

*Ihr Engagement zeigt, dass für Sie die persönliche Verkaufsberatung auch in Zeiten des online-Handels ihre Bedeutung hat.*

Ganz sicher! Für mich ist eine Teilung unserer Sortimente erkennbar. Wir haben zum einen die selbstlaufenden Artikel ohne Beratungsaufwand, die über den online-Verkauf gehen. Zum anderen sehen wir mehr und mehr Sonderfälle – auf Baustellen oder bei Projektleitern – wo erst die anspruchsvolle Beratung zu wirklich guten Lösungen führt. Gute Lösungen wiederum führen zu zufriedenen Kunden, mit denen wir dann erneut zusammenarbeiten dürfen.

*Die zunehmende Reglementierung und Spezialisierung der Anforderungen ruft zweifellos nach engagiertem und gut ausgebildetem Fachpersonal. Das betrifft Handel und Lieferanten gleichermaßen.*

Ja, die steigenden Vorgaben schlagen natürlich auf die Lieferanten durch. Wenn wir mit der Förderstiftung polaris die duale Ausbildung im Detailhandel stärken, stehen auch den Lieferanten qualifizierte Berufsleute zur Verfügung. Das festigt die Branchenkohäsion als Ganzes und ist für mich deshalb absolut sinnvoll. Folglich nehme ich die Anfrage aus dem polaris Stiftungsrat sehr gerne an, als Vertreter des Handels mitzuarbeiten.

*Ein Wort noch zu den Perspektiven für die jungen Menschen, die bei der Peterhans Handwerkercenter AG anknüpfen.*

Wir haben stets etwa 17 Jugendliche in Ausbildung – sechs im Detailhandel, sechs im KV und fünf in der Logistik. Für alle gilt: Die Chancen sind sehr gut, sich mit einer soliden Grundausbildung im dualen Bildungssystem weiterzuentwickeln. Die Sortiments- und Prozesskenntnisse als Grundlage sind dabei das eine – Menschenkenntnis und soziale Kompetenz das andere. Darüber hinaus kommt es auf die Interessen, Fähigkeiten und auf die Einsatzbereitschaft an. Mit dieser soliden Grundausbildung stehen den jungen Erwachsenen dank unserem durchlässigen Bildungssystem viele Wege offen. Motivierte und erfolgreiche Lehrlinge ziehen wir immer wieder nach. Einige dieser Personen sind heute in leitenden Positionen in unserem Unternehmen tätig.

*Sie haben die duale Berufsbildung erwähnt. Wie sehen Sie deren Bedeutung?*

Das Bildungssystem mit den bereits erwähnten Lernorten Betrieb, Schule und üK ist eine grosse Stärke. Die dreiteilige Ausbildung deckt alles ab, was die jungen Berufsleute am Start brauchen. Zudem gleicht sie allfällige Eigenheiten der Betriebe aus. Ich sehe sie als vollwertige Alternative für junge Menschen, die mit 16 Jahren nicht mehr nur die Schule, sondern das reale Leben kennenlernen möchten. Die duale Berufsbildung bereitet früh und ganzheitlich auf das reale Leben vor. Das ist für mich eine grosse Stärke!

*Interview durch Andreas Grünholz im Auftrag der perspective.*

excellence pour fournir concrètement cet effort de promotion. Pour cette raison, j'y contribuerai volontiers!

*Votre engagement signifie que pour vous, les conseils personnels gardent toute leur importance même à l'ère du commerce en ligne.*

Certainement! Quant à moi, je perçois une subdivision de nos assortiments. D'une part, nous avons les articles qui s'écoulent par l'internet, sans conseils. D'autre part, nous avons de plus en plus de cas spéciaux, sur les chantiers ou auprès des chefs de projets, où il faut fournir dès le début des conseils qualifiés pour obtenir de bonnes solutions. Celles-ci, à leur tour, amènent des clients satisfaits, avec lesquels nous pouvons continuer à collaborer.

*L'inflation de la réglementation et des exigences toujours plus pointues nécessitent incontestablement un personnel spécialisé, engagé et bien formé. Les détaillants sont concernés autant que les fournisseurs.*

Oui, les exigences plus élevées se répercutent naturellement sur les fournisseurs. Si la fondation polaris renforce la formation duale dans le commerce de détail, les fournisseurs bénéficieront eux aussi de professionnels qualifiés. Ce processus renforce la cohésion de toute la branche, ce qui me semble absolument judicieux. J'accepte donc très volontiers l'invitation à siéger au conseil de fondation de polaris comme représentant des détaillants.

*Encore un mot sur les perspectives des jeunes qui frappent à la porte de Peterhans Handwerkercenter AG.*

Nous avons constamment quelque 17 jeunes en formation, six dans le commerce de détail, six comme employés de commerce et cinq dans la logistique. Dans chaque spécialité, les chances de progresser dans le système dual sont très bonnes pour celui qui a une solide formation initiale. La connaissance de l'assortiment et des processus est une chose, la connaissance humaine et la compétence sociale en sont une autre. Au-delà, les intérêts, les aptitudes et la volonté de s'engager sont déterminants. Cette formation de base solide ouvre de nombreuses voies aux jeunes adultes grâce à notre système de formation perméable. Nous engageons régulièrement des jeunes motivés ayant terminé leur apprentissage avec succès. Quelques-uns d'entre eux occupent aujourd'hui des postes de cadres dans notre entreprise.

*Vous avez cité la formation professionnelle duale. Quelle est son importance?*

Ce système de formation avec les lieux d'apprentissage précités que sont l'entreprise, l'école et les CIE est une grande force. Avec ces trois lieux de formation, le système dual couvre tout ce dont les jeunes professionnels ont besoin pour démarrer, compensant en même temps les différences éventuelles existant entre les entreprises. Je le considère comme une alternative à part entière pour ceux qui, à 16 ans, ne veulent plus suivre un enseignement purement scolaire mais connaître la vraie vie. La formation professionnelle duale a pour vocation de préparer les jeunes précocement et globalement à la vie professionnelle réelle. C'est pour moi une grande force!

*Interview réalisée par Andreas Grünholz pour perspective.*

## Zeitumstellung kann Schlafqualität beeinträchtigen

Ende Oktober war wieder Zeitumstellung. In den vergangenen Jahren registrierte die Suva bei Zeitumstellungen in den darauffolgenden Tagen und Wochen keinen Anstieg der Unfallzahlen. Und: Studien haben gezeigt, dass uns das Zurückstellen der Uhr im Herbst erheblich weniger Probleme bereitet (eine Stunde Zeitgewinn) als im Frühjahr, wo uns die Zeitumstellung eine Stunde kostet.

«Der auf die Umstellung folgende 25-Stunden-Sonntag wird von vielen Menschen als besonders lang und entspannend empfunden. Zwar wird der Biorhythmus auch hier durcheinander gebracht, doch beeinträchtigt uns die geklaute Stunde im Frühjahr deutlich mehr», sagt Reto Etterli, Berater Präventionsangebote der Suva. Dennoch ist der Einfluss der Zeitumstellung auf die Schlafqualität auch im Herbst nicht zu unterschätzen.

Die Wirkung dieser Zeitumstellung ist dem eines Mini-Jetlags ähnlich: In den ersten Tagen nach der Zeitumstellung können Schlafprobleme, Konzentrationsschwierigkeiten, Schwindel, Gereiztheit, Appetitlosigkeit und Verdauungsprobleme auftreten. Um die körperlichen Auswirkungen der bevorstehenden Umstellung auf die Winterzeit etwas abzufedern, helfen folgende Empfehlungen der Suva:

- Zur optimalen Vorbereitung vor der Zeitumstellung sollte man jeden Tag etwas später zu Bett gehen – eine Viertelstunde pro Tag reicht bereits
- Licht ist der wichtigste Zeitgeber. Um die innere Uhr zu eichen, hilft ein Spaziergang am Wochenende – möglichst spät am Tag, aber noch bei Tageslicht.
- Helles Kunstlicht am Abend hilft, die Zeitumstellung zur Winterzeit besser zu bewältigen. Kinobesuche oder Abendessen in einem dämmerigen Restaurant besser verschieben.
- An den Tagen nach der Zeitumstellung ist es ratsam, einen Wach-/Schlafrhythmus einzuhalten.
- Ein kurzes Schläfchen tagsüber (z. B. Mittagsschlaf) hilft nicht die Zeitumstellung besser zu verkraften. Im Gegenteil: So ist man abends zu wenig müde zum Einschlafen.
- Koffein- und Alkoholkonsum vor dem Schlafen gehen reduzieren.
- Schlaftabletten sind in dieser Umstellungsphase nicht die Lösung. Der Körper kann 3 bis 14 Tage benötigen, um sich der Zeitumstellung anzupassen.

Echte Gefahr besteht dann, wenn sich der Körper selbst nach längerer Zeit nicht an die Umstellung gewöhnt hat. Wenn die Schlafqualität permanent leidet, hat dies einen Einfluss auf das Unfallrisiko und die Gesundheit im Allgemeinen. Eine Studie der Suva zeigt, dass Mitarbeitende, die zu wenig Schlaf haben, mehr Unfälle verursachen. Bei jedem fünften Berufsunfall sind Schlafprobleme beteiligt.

[www.suva.ch](http://www.suva.ch)

## Le changement d'heure peut affecter la qualité du sommeil

La dernière fois était le changement le 29 octobre. Au cours des dernières années, la Suva n'a pas constaté de hausse du nombre d'accidents dans les jours et semaines qui ont suivi les changements d'heure. Par ailleurs, des études ont montré que reculer d'une heure à l'automne posait nettement moins de problèmes (une heure de gagnée) qu'au printemps, où le changement d'heure nous fait perdre une heure.

«Le dimanche de 25 heures qui suit le changement d'heure est perçu par de nombreuses personnes comme particulièrement long et reposant. Le biorhythme est certes perturbé, mais l'heure perdue au printemps nous affecte beaucoup plus», explique Reto Etterli, conseiller en offres de prévention de la Suva. Toutefois, il ne faut pas sous-estimer l'influence du changement d'heure sur la qualité du sommeil, y compris à l'automne.

Les effets de ce changement d'heure s'apparentent à ceux d'un léger décalage horaire: au cours des premiers jours, des troubles du sommeil, des problèmes de concentration, des vertiges, une irritabilité, une perte d'appétit et des troubles digestifs peuvent apparaître. Les recommandations suivantes de la Suva permettront d'atténuer quelque peu les effets physiques du prochain passage à l'heure d'hiver:

- Pour se préparer de manière optimale au changement d'heure, il est conseillé de se coucher un peu plus tard chaque jour – un quart d'heure par jour suffit.
- La lumière est le premier indicateur de l'heure. Pour remettre son horloge interne à l'heure, une promenade le week-end est tout indiquée – le plus tard possible, mais à la lumière du jour.
- Le soir, une lumière artificielle claire aide à mieux appréhender le passage à l'heure d'hiver. Il vaut mieux repousser les sorties au cinéma ou les dîners dans un restaurant à la lumière tamisée.
- Dans les jours qui suivent le changement d'heure, il est recommandé de respecter un rythme de réveil/sommeil précis.
- Une petite sieste dans la journée (p. ex. après le repas de midi) ne permet pas de mieux supporter le changement d'heure. Au contraire, le soir, on n'est pas assez fatigué pour s'endormir.
- Réduire sa consommation de caféine et d'alcool avant d'aller se coucher.
- Pendant cette phase d'adaptation, les somnifères ne sont pas la solution. L'organisme peut avoir besoin de 3 à 14 jours pour s'habituer au changement d'heure.

[www.suva.ch](http://www.suva.ch)

# nexMart Schweiz AG: Neues Preismodell 2018 für Transaktionsgebühren

## Transaktionsgebühren:

Die Transaktionskosten richten sich nach dem erzielten Jahresumsatz in prozentualer Abhängigkeit (Flatrate), wobei für den Wechsel auf Januar 2018 **der effektiv erzielte Jahresumsatz 2017 als Referenzgrösse gilt**. Mehr- oder Minderumsatz wird dann am Ende des Kalenderjahres korrekt mit einer Gutschrift oder mit einer Nachbelastung abgearbeitet.

## Rücknachrichten:

Alle angebotenen Rücknachrichten – **Auftragsbestätigung, Lieferschein und Rechnung** – werden für den Lieferant ab 2018 ohne jegliche Kostenfolge angeboten. Ausnahme bilden hier die einmalig anfallenden Installations- und Programmierkosten sowie die qualifizierte elektronische Rechnung.

## Neues Preismodell 2018 für Transaktionsgebühren:

Portalhandelsumsatz in CHF	TA-Gebühren in %
> 50 Mio.	0,35
30–50 Mio.	0,40
20–30 Mio.	0,45
15–20 Mio.	0,50
12–15 Mio.	0,60
9–12 Mio.	0,70
7–9 Mio.	0,80
5–7 Mio.	0,90
4–5 Mio.	1,00
2–4 Mio.	1,10
1–2 Mio.	1,20
0,5–1 Mio.	1,30
0–0,5 Mio.	1,40

### Lesebeispiel:

Die Muster AG meldet für das Jahr 2018 ein Portalhandelsumsatz von 6,9 Mio. CHF und hat darauf 0,9% an Transaktionsgebühren, also 62'100.00 CHF, zu entrichten. Effektiv wurden aber 7,5 Mio. CHF Portalhandelsumsatz erzielt, was bei einer 0,8%igen Transaktionsgebühr Kosten von 60'000.00 CHF verursacht. Es wird eine Rückerstattung im Form einer Gutschrift von 2'100.00 CHF ausgestellt.

Umgekehrt gilt bei einem Umsatz von 4,1 Mio. CHF, dass Transaktionsgebühren in der Höhe von 41'000.00 CHF fällig sind.

Wurden jedoch effektiv nur 3,9 Mio. CHF erzielt, sind Transaktionsgebühren von 42'900.00 CHF (1,1% vom Umsatz) zu bezahlen. Dies hat demnach eine Nachbelastung in der Höhe von 1'900.00 CHF zur Folge.

**Wichtige Information für den Fachhändler:**

**Die Teilnahme am Branchenportal nexmart ist für Schweizer Fachhändler weiterhin kostenlos!**

# nexMart Schweiz AG: nouveau modèle tarifaire pour les frais de transactions

## Frais de transaction:

les frais de transactions sont calculés en pour-cent du chiffre d'affaires annuel réalisé (taux forfaitaire). Toutefois, à partir de janvier 2018, ils seront calculés **sur la base du chiffre d'affaires effectivement réalisé en 2017**. Toute différence de chiffre d'affaires réalisée en plus ou en moins sera correctement compensée en fin d'année civile par une note de crédit ou une facture a posteriori.

## Messages en retour:

tous les messages en retour, à savoir **la confirmation de commande, le bulletin de livraison et la facture**, seront proposés sans aucun frais pour le fournisseur à partir de 2018. La seule exception concerne les frais uniques d'installation et de programmation ainsi que la facture électronique qualifiée.

## Nouveau modèle tarifaire 2018 pour les frais de transactions:

Chiffre d'affaires en CHF	Frais de transactions en %
> 50 Mio.	0,35
30–50 Mio.	0,40
20–30 Mio.	0,45
15–20 Mio.	0,50
12–15 Mio.	0,60
9–12 Mio.	0,70
7–9 Mio.	0,80
5–7 Mio.	0,90
4–5 Mio.	1,00
2–4 Mio.	1,10
1–2 Mio.	1,20
0,5–1 Mio.	1,30
0–0,5 Mio.	1,40

### Exemple de lecture:

la maison Modèle SA prévoit de réaliser en 2018 un chiffre d'affaires de 6,9 mio. CHF par l'intermédiaire du portail. Elle devra donc payer 0,9% de frais de transaction sur ce montant, soit 62'100.00 CHF.

En réalité, elle a réalisé 7,5 mio. CHF de chiffre d'affaires par l'intermédiaire du portail, ce qui entraîne des frais de transaction de 0,8%, soit 60'000.00 CHF. Dans ce cas, la note de crédit (bonification) s'élèvera à 2'100.00 CHF.

Inversement, dans le cas d'un chiffre d'affaires de 4,1 mio. CHF, le montant des frais de transaction dus s'élève à 41'000.00 CHF.

Si le montant effectif du chiffre d'affaires n'est que de 3,9 mio. CHF, les frais de transaction à payer se monteront à 42'900.00 CHF (1,1% du chiffre d'affaires). L'entreprise devra donc payer après coup un montant de 1'900.00 CHF.

**Information importante pour tous les commerçants spécialisés:**  
la participation au portail de la branche nexmart reste gratuite pour tous les commerçants spécialisés de Suisse, comme les années précédentes!

Weitere Infos  
Plus d'informations  
Swissavant digital



## Absolut Winterfest: Hochleistungsmörtel FIS VW HIGH SPEED 360 S

Injektionssysteme sind die Lösung für die Befestigung hoher und höchster Lasten in allen relevanten Mauerwerks-Baustoffe und Beton. Der fischer Hochleistungsmörtel FIS VW HIGH SPEED ist der universelle Alleskönner für höchste Anforderungen auch bei Temperaturen bis  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Der styrolfreie Vinylester-Hybridmörtel ist das weltweit erste System, das für Befestigungen in Lochstein, Vollstein, Beton und Porenbeton zugelassen ist.

Das Injektionsmörtel-System punktet zudem mit zugelassenen Systemkomponenten wie Ankerstangen, Innengewindeankern und Injektions-Ankerhülsen für Befestigungen in Beton, Porenbeton und Mauerwerk im Innen- und Aussenbereich. Er kann aber auch mit den zugelassenen Systemkomponenten für das Abstandsmontagesystem Thermax verwendet werden.

[www.sfsunimarket.biz](http://www.sfsunimarket.biz)



## Absolument résistante au froid: la résine haute performance FIS VW HIGH SPEED 360 S

Les systèmes d'injection sont les solutions pour fixer des charges élevées et extrêmement élevées dans tous les matériaux de maçonnerie majeurs et sur le béton. La résine haute performance fischer FIS VW HIGH SPEED est un produit polyvalent universel pour les plus grandes exigences, même à des températures pouvant descendre jusqu'à  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Exempte de styrol, cette résine hybride vinylester est le premier système au monde homologué pour des fixations dans la brique pleine, la brique perforée, le béton et le béton cellulaire.

Ce système de résine présente aussi des avantages avec des composants homologués tels que les tiges filetées métriques, les douilles taraudées et les douilles d'ancrage à injection dans le béton, le béton cellulaire et la maçonnerie, en intérieur comme en extérieur. Par ailleurs, elle peut s'utiliser avec les composants homologués pour le système de montage à distance Thermax.

[www.sfsunimarket.biz](http://www.sfsunimarket.biz)

## Hier könnte IHRE Anzeige stehen.



Mehr Infos unter:  
T +41 44 878 70 60,  
[perspective@swissavant.ch](mailto:perspective@swissavant.ch)

## Vielen Dank an unsere Inserenten.

**perspective**

## DIE KLEINE, HANDLICHE JASSBOX® FÜR SPIEL, SPANNUNG, SPASS – JEDERZEIT UND ÜBERALL.

Hochwertiges Werbegeschenk mit Ihrem Logo auf Jasskarten und Jassbox. Kompakt – auf kleinstem Raum alles dabei.



Wir beraten Sie gerne!  
[www.agm.ch](http://www.agm.ch)

052 674 03 45  
[info@agm.ch](mailto:info@agm.ch)

**AGM**  
AGMÜLLER



Ein Herz für Karten

## Erfolgsfaktor Berufslehre

Das Schweizer System der Berufsbildung funktioniert gut. In offiziellen Reden angepriesen und in einigen Ländern im Ausland beneidet, leidet es allerdings darunter, dass ein Teil der Gesellschaft die Tendenz hat, die akademischen Ausbildungen zu idealisieren. Man muss ausserdem die wichtige Rolle der Berufsverbände im Rahmen der Berufsbildung hervorheben.

### Tausende unbesetzte Lehrstellen

Wenn die Politik sich noch darüber streitet, wie das Rentensystem organisiert werden soll, herrscht hingegen ein wesentlich grösserer Konsens, was das andere Ende des Berufslebens angeht: Jeder in der Schweiz rühmt die Verdienste der Berufsbildung, die nahe an der Arbeitswelt und ihren Unwägbarkeiten ist, und die meisten Jugendlichen effizient darauf vorbereitet, einen Beruf zu beherrschen und einen Arbeitsplatz zu finden. Bundesrat Johann Schneider-Ammann nutzt jedes internationale Forum und jeden offiziellen Besuch, um Werbung für das duale Berufsbildungssystem der Schweiz zu machen, für das sich jetzt mehrere andere Länder interessieren, selbst auf der anderen Seite des Atlantiks.

Diese Begeisterung darf sich allerdings nicht auf politische Reden beschränken. Zu einem Zeitpunkt, wo die Berufsbildung nach einer «Vision 2030» sucht – die sich momentan auf einen Katalog an guten Absichten beschränkt – verdienen es die Berufsausbildungen, auf allen Ebenen verstanden und gefördert zu werden. Auch wenn das Schweizer System gut funktioniert, sind Verbesserungen immer noch möglich. Insbesondere was die Attraktivität der beruflichen Ausbildung im Allgemeinen und einiger Berufe im Besonderen angeht, oder in Bezug auf die Eignung der Jugendlichen für nachgefragte Qualifikationen.

Vor nicht allzu langer Zeit beklagte man sich über fehlende Lehrstellen und man übte auf die Unternehmen Druck aus, sich mehr zu engagieren. Seit einigen Jahren realisiert man, dass die Situation komplexer und uneinheitlicher ist. Gemäss eines durch die Eidgenossenschaft veröffentlichten «Barometers» sind 2017 71 000 Jugendliche daran interessiert, eine Lehrstelle zu finden – gegenüber 66 000 im Jahr 2016. Die Unternehmen ihrerseits bieten 79 000 Plätze an. Aber Mitte Sommer berichteten die Medien von mehr als 11 000 Plätzen, die noch nicht besetzt werden konnten.

### Die Berufslehre ist keine zweite Wahl!

Die Zahlen schwanken, aber die Realität ist die, dass jedes Jahr zahlreiche Lehrstellen unbesetzt bleiben, während einige Jugendliche daran scheitern, eine Stelle zu finden.

Man stellt ohne grosse Überraschung fest, dass die offenen Stellen in den technischen, handwerklichen oder praktischen Berufen zu finden sind, die auf den ersten Blick weniger attraktiv erscheinen. Die Unternehmen aus den angesprochenen Branchen müssen künftig ihre Kommunikation verstärken, um Lernende anzulocken. Aber um das Missverhältnis zwischen Angebot und Nachfrage zu erklären, sind auch die Jugendlichen zu erwähnen, die nicht den gewünschten Profilen der Ausbildungsbetriebe entsprechen.

Manchmal bemängeln die Ausbilder das schwache Niveau der Jugendlichen, die die obligatorische Schule verlassen, oder gar Probleme mit dem Verhalten.

Ein anderer anhaltender Vorwurf betrifft die allzu häufig anzutreffende Abwertung der Berufslehre in den Augen der Schüler. Ihre Eltern, ihre Lehrer, sogar die Schulbehörden haben die Tendenz, die akademischen Ausbildungen zu idealisieren, indem sie die Berufslehre als zweite Wahl erscheinen lassen. Diese bedauerliche Haltung betrifft im Besonderen einige Westschweizer Kantone, vielleicht beeinflusst durch die Nähe zu Frankreich. Sie führt zu einer Mehrbelastung der Gymnasien, dann der Universitäten und mündet in einer beunruhigend hohen Studienabbrecherquote. Glücklicherweise beobachtet man heute ein steigendes Interesse an Studiengängen der Fachhochschulen (FH), welche mehr auf die Praxis ausgerichtet sind. Dies gilt insbesondere für Inhaberinnen und Inhaber der Berufsmaturität.

### Die Berufsverbände an vorderster Front

Die Begeisterung für die akademischen Ausbildungen birgt vor allem das Risiko, eine Diskrepanz zu den Bedürfnissen der Branchen und Unternehmen zu provozieren. Diese Bedürfnisse sind jedoch entscheidend, um die neuen Generationen auf nützliche und interessante berufliche Möglichkeiten aufmerksam zu machen. Mehr als der «Arbeitsmarkt» – ein abstrakter Begriff – sind es die Unternehmen und die Berufsverbände, die regelmässig Nachwuchs brauchen. In diesem Sinne ist es notwendig, die wesentliche Rolle der Berufsverbände bei der Organisation der Berufslehren zu betonen, welche noch bedeutender ist, als diejenige der Unternehmen, auch wenn sie gross sind. Die Fachleute wissen, was sie heute brauchen und sind die Besten, um zu bestimmen, was sie morgen brauchen werden.

Diese Rolle der Berufsverbände, festgeschrieben in Art. 1 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung, sollte im Zentrum aller offiziellen Reden und in allen Überlegungen für die Zukunft stehen.

«**Die Eltern, die Lehrer, sogar die Schulbehörden haben die Tendenz, die akademische Ausbildung zu idealisieren, indem sie die Berufslehre als zweite Wahl erscheinen lassen.»**

*Autor: Pierre-Gabriel Bieri*

*Übersetzung: Thomas Schaumberg*

*Quelle: Centre Patronal, Bern, [www.centrepatronal.ch](http://www.centrepatronal.ch)*

## L'apprentissage, un facteur de réussite

Le système suisse de formation professionnelle fonctionne bien. Vanté dans les discours officiels et envié dans certains pays étrangers, il souffre cependant du fait qu'une partie de la société a tendance à idéaliser les formations académiques. On doit en outre réaffirmer le rôle essentiel des associations professionnelles dans l'organisation des apprentissages.

### Des milliers de places d'apprentissage inoccupées

Si le monde politique promet de s'empoigner encore sur la manière d'organiser les retraites, une vision beaucoup plus consensuelle semble en revanche régner en ce qui concerne l'autre extrémité de la vie active: chacun en Suisse vante les mérites de la formation professionnelle, proche du monde du travail et de ses contingences, et qui prépare efficacement la plupart des jeunes gens à maîtriser un métier et à trouver un emploi. Le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann profite de chaque forum international et de chaque visite officielle pour faire la promotion du système helvétique, qui intéresse désormais plusieurs pays étrangers, même au-delà de l'Atlantique.

Cet enthousiasme ne doit toutefois pas se limiter à des discours politiques. A l'heure où la formation professionnelle se cherche une «Vision 2030» – qui se limite encore, pour l'heure, à un catalogue de bonnes intentions –, les filières d'apprentissage méritent d'être comprises et encouragées à tous les niveaux. Si le système helvétique fonctionne bien, des améliorations restent encore possible, notamment quant à l'attractivité de la formation professionnelle en général et de certains métiers en particulier, ou quant à l'adéquation des jeunes avec les profils recherchés.

Il n'y a pas si longtemps, on se plaignait du manque de places d'apprentissage et on pressait les entreprises de s'engager davantage. Depuis quelques années, on réalise que la situation est plus complexe, plus contrastée. En 2017, selon le «baromètre» réalisé par la Confédération, quelque 71'000 jeunes sont intéressés à trouver une place d'apprentissage – contre 66'000 en 2016. Les entreprises, de leur côté, proposent 79'000 places. Mais au cœur de l'été, la presse évoquait plus de 11'000 places qui n'avaient pas encore trouvé preneur.

### L'apprentissage n'est pas un second choix!

Les chiffres fluctuent, mais la réalité est que, chaque année, de nombreuses places d'apprentissage restent non attribuées, tandis qu'un certain nombre de jeunes ne parviennent pas à se faire engager. On constate, sans beaucoup de surprise, que les places vacantes se retrouvent surtout dans des professions techniques, manuelles ou pratiques, qui paraissent moins attrayantes au premier abord et doivent désormais faire des efforts de communication pour séduire les apprentis. Mais on évoque aussi, pour expliquer l'inadéquation entre l'offre et la demande, des adolescents qui ne correspondent pas aux profils recherchés par les entreprises formatrices. Parfois, les formateurs dénoncent le niveau trop faible des jeunes qui quittent l'école obligatoire, ou alors se plaignent de problèmes de comportement.

Un autre reproche persistant concerne la trop fréquente dévalorisation de la voie professionnelle aux yeux des élèves. Leurs parents, leurs enseignants, voire les autorités scolaires, ont tendance à idéaliser les

formations académiques, faisant apparaître l'apprentissage comme un second choix. Cette attitude regrettable touche plus particulièrement certains cantons romands, peut-être influencés par la proximité de la France. Elle conduit à une surcharge des gymnases, puis des universités, aboutissant à des taux d'échec inquiétants. Heureusement, on observe aujourd'hui un intérêt croissant pour les filières HES (hautes écoles spécialisées), davantage axées sur la pratique et réservées en priorité aux porteurs de la maturité professionnelle.

### Les associations professionnelles en première ligne

L'engouement pour les formations académiques risque surtout de provoquer un décalage par rapport aux besoins des branches et des entreprises. Ces besoins sont pourtant déterminants pour orienter les nouvelles générations vers des débouchés professionnels utiles et intéressants. Plus que le «marché du travail» – notion assez abstraite –, ce sont bien les entreprises et les professions organisées qui ont besoin d'une relève régulière. En ce sens, il est nécessaire d'insister sur le rôle essentiel des associations professionnelles – plus encore que celui des entreprises, fussent-elles de grande taille – dans l'organisation des apprentissages. Les gens du métier savent ce dont ils ont besoin aujourd'hui et sont les mieux à même de déterminer ce dont ils auront besoin demain.

Ce rôle des associations professionnelles, consacré à l'article 1 de la loi fédérale sur la formation professionnelle, devrait être au cœur de tout discours officiel et de toute réflexion tournée vers l'avenir.

« Les parents, les enseignants, voire les autorités scolaires, ont tendance à idéaliser les formations académiques, faisant apparaître l'apprentissage comme un second choix. »

Auteur: Pierre-Gabriel Bieri

Source: Centre Patronal, Lausanne, [www.centrepatronal.ch](http://www.centrepatronal.ch)

## SFS entwickelt Nachhaltigkeits-Aktivitäten weiter

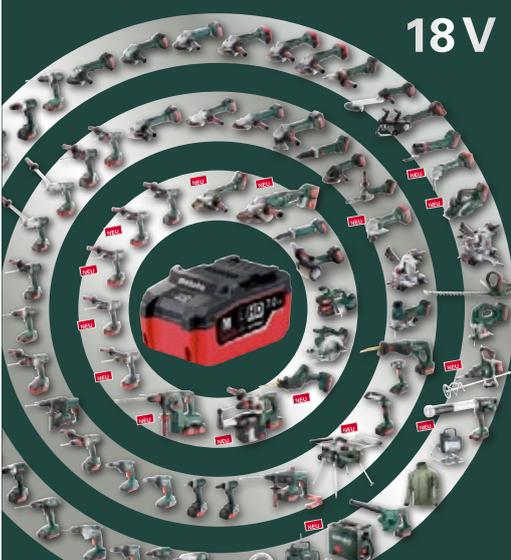
Nicht nur in der Schweiz ist die Nachhaltigkeit ein wichtiges Thema: Auch im Ausland werden Nachhaltigkeitsprojekte gefördert, wie beispielsweise die Zertifizierung von verschiedenen internationalen Standorten nach ISO 14001 dokumentiert. Ein anderes Beispiel findet sich in Indien: Indo Schöttle ist von Indiens grösstem Fahrzeughersteller Mahindra kürzlich mit dem «Best Overall Sustainable Performance Award» gewürdigt worden.

Die Mahindra Group gehört zu den wichtigsten Kunden von Indo Schöttle. Diese Auszeichnung ist eine Anerkennung für die herausragenden Nachhaltigkeitsanstrengungen auf den Gebieten der alternativen Energie, der Energieerhaltung sowie für die Aktivitäten in der sozialen Un-

ternehmensverantwortung, die Indo Schöttle in den vergangenen Jahren getätigt hat.

Nachhaltigkeit ist für SFS wichtig. Die Partnerschaft mit den Mitarbeitenden und Geschäftspartnern, die Übernahme sozialer Verantwortung und der schonende Umgang mit der Umwelt sind integrale Elemente der SFS Kultur und Strategie. Letztes Jahr hat SFS die Nachhaltigkeitsberichterstattung weiterentwickelt in Richtung des internationalen Standards GRI. Der Dialog mit verschiedenen Stakeholdern wurde intensiviert und die Kernelemente für die nachhaltige und erfolgreiche Entwicklung von SFS mittels einer Wesentlichkeitsanalyse identifiziert. Die sechs relevantesten Themenfelder werden im Geschäftsbericht 2017 nochmals einen Schritt weiterentwickelt.

### wenn's drauf ankommt



**18 V**

**PICK+MIX:**  
IHRE INDIVIDUELLE FREIHEIT.  
1 AKKU FÜR ALLE MASCHINEN

**EIN NEUES FAMILIENMITGLIED:**  
2 X 18-VOLT-AKKU-  
TISCHKREISSÄGE  
TS 36-18 LTX BL 254



**PICK+MIX**

**18 V + 18 V = 36 V**

**metabo**  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS






Mehr auf <http://pickmix.metabo-service.com>

**RALI** **shark**

swiss made | swiss design | swiss quality

## C'est lui le plus fort! Er ist der Stärkste!







**SAMVAZ SA**

Samvaz SA - 1618 Châtel-St-Denis Tel +41 21 948 34 34 [www.samvaz.ch](http://www.samvaz.ch)



## Schweizer Politik zum Lachen

René Hildbrand  
176 Seiten, 19.95 CHF

### Eidgenössische Politik zum Lachen: Lustige & freche Sprüche von Blocher bis Sommaruga!

Dieses Buch hat in der Schweiz tatsächlich noch gefehlt! Der Band enthält – bunt gemischt – Hunderte von Sprüchen und Anekdoten über unsere Bundesräte sowie die bekanntesten National- und Ständeräte. Ein aktuelles, freches, vor allem sehr lustiges und echt schweizerisches Buch.

Die Leserinnen und Leser werden mit Vergnügen feststellen, dass die Schweizer Politik häufiger im Witz als der Witz in der Politik zu finden ist.



## CHRONIK DER SCHWEIZ

Berthold Budde,  
Dr. Christian Zentner  
256 Seiten, 36.90 CHF

### So unterhaltsam kann Geschichte sein!

Die neue Chronik der Schweiz schafft einen lückenlosen Überblick über die Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft, von den Anfängen bis zur Gegenwart. Leserinnen und Leser entdecken unsere 725-jährige Landesgeschichte wieder neu!

Wenn wir die heutige Schweiz verstehen wollen, müssen wir um ihre Entstehungsgeschichte wissen. Kleinräumig und pluralistisch, ist unser Land geprägt vom Kampf um Unabhängigkeit von fremden Mächten – Föderalismus und direkte Demokratie sind infolgedessen wichtige Pfeiler des Schweizer Selbstverständnisses.



## NEAT Gotthard

diverse Autoren  
144 Seiten, 34.90 CHF

### Unser Weltrekord-Tunnel

Mit 57 Kilometer Länge ist der Gotthard-Basistunnel nicht nur der längste Tunnel der Welt, sondern mit seiner fast 20-jährigen Baugeschichte gehört er zu den grossen Ingenieurleistungen Europas. Dieser Bildband beinhaltet die wichtigsten Zahlen, Fakten und Hintergründe über die schnellste Nord-Süd-Verbindung Europas. Daneben steht aber auch die spannende Geschichte des Gotthards, seiner ersten Eisenbahn und der berühmten «Krokodil»-Lokomotiven im Fokus. Die wichtigen Lokomotiven werden mit Bildern und einer kurzen Beschreibung vorgestellt.



## Seminarguide 2017

midena seminarguide  
192 Seiten, 26.00 CHF

### Überraschende Orte für Seminare, Tagungen, Konferenzen und Events.

Der Seminarguide 2017 stellt Seite um Seite Perlen, Geheimtipps und unkonventionelle Orte für erfolgreiche Anlässe vor. Für die Evaluation der geeigneten Lokalität sind das Buch und die dazugehörige Online-Plattform [www.seminarguide.ch](http://www.seminarguide.ch) unentbehrlich geworden.

Der Midena Seminarguide vereinfacht die Organisation von Anlässen entscheidend. In allen Gebieten des öffentlichen Lebens wird er von den Mitgliedern der Geschäftsleitung bis hin zu den Verantwortlichen in der Administration geschätzt und geliebt.



## Mit Wander Fritz 1 durch die Schweiz

Fritz Hegi  
144 Seiten, 24.90 CHF

### 16 Wochen in den Buchcharts: Wander-Fritz ist Kult!

«WanderFritz» Hegi geht wöchentlich und bei jedem Wetter auf Wandertour. Jeder Wandertag beginnt mit einem Start-Kaffee. Die vorgestellten Touren führen durch abwechslungsreiche Landschaften, zu Sehenswürdigkeiten und historischen Orten. Fritz Hegis Wandervorschläge standen wochenlang auf der Schweizer Bestsellerliste. Die ausgewählten zwei- bis maximal vierstündigen Routen mit angemessenen Höhendifferenzen bieten Genuss-Wandern für alle. Mit den empfohlenen Restaurants kommt auch der kulinarische Aspekt nicht zu kurz.



## Draussen schmeckt's (natürlich) besser!

Andrea Martens,  
Jo Kirchherr  
144 Seiten, 24.00 CHF

### Schnelle Kleinigkeiten für Picknick, Camping und Outdoor.

Gesund essen, Kraft tanken und draussen einfach zusammen Spass haben. Das ist das Motto dieses Buches.

Gerade bei Picknick, Wandern, Camping und anderen Outdoor-Aktivitäten wird oft auf Fertigprodukte zurückgegriffen, weil sie vermeintlich praktischer und zeitsparender sind, dafür werden Geschmacksverstärker und andere Zusatzstoffe in Kauf genommen. Dabei geht es auch anders. Dieses Buch zeigt in über 60 Rezepten, wie einfach, unkompliziert und schnell sich unverfälschte Genüsse auf die Picknickdecke zaubern lassen.

## Bestellcoupon

Bitte Bestellcoupon an *perspective*, Redaktion und Verlag, Postfach, 8304 Wallisellen, [info@swissavant.ch](mailto:info@swissavant.ch).

Gewünschte Bücher bitte angeben (Preise zzgl. MwSt. und Porto)

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

\_\_\_ Ex. Schweizer Politik zum Lachen 19.95 CHF

Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_ Ex. CHRONIK DER SCHWEIZ 36.90 CHF

Strasse/PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

\_\_\_ Ex. NEAT Gotthard 34.90 CHF

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

\_\_\_ Ex. Seminarguide 2017 26.00 CHF

\_\_\_ Ex. Mit Wander Fritz 1 ... 24.90 CHF

\_\_\_ Ex. Draussen schmeckt's (natürlich)... 24.00 CHF





## Ambiente Trends 2018: Tradition trifft Innovation

Was ist neu? Was bleibt? Welche Interior-Designtrends die Zukunft bringt, zeigt die internationale Konsumgütermesse Ambiente vom 9. bis 13. Februar 2018 in einer umfangreichen Inszenierung.

Recherchiert und kuratiert werden die «Ambiente Trends 2018» vom Stilbüro bora.herke.palmisano. Weltweit filtern sie dafür die wegweisenden Einflüsse aus Design, Kunst, Architektur, Mode und Lifestyle. Für die Präsentation der Trends auf der Ambiente wählen die Trendscouts Produkte der Ambiente-Aussteller aus und setzen sie in vier Trendwelten in Szene.



Foto: Ios Schäfer

Annetta Palmisano

Als Überschrift für ihre Tendaussage haben sie die Begriffe «Fusion, Link, Connection» gewählt. «Denn jede der vier Thematiken enthält mehrere und manchmal auch scheinbar gegensätzliche Aspekte», so Annetta Palmisano vom Stilbüro bora.herke.palmisano.

«Es geht verstärkt um die Suche nach Wohlbefinden, nach Bedeutung, nach Alternativen. Der Fokus ist dabei auf das Alltägliche, das Handgemachte, das Nachhaltige und Zukunftsfähige gerichtet.» Deutlich wird das im Einzelnen in den vier Stilrichtungen «Modest regenerations», «colourful intentions», «technological emotions» und «opulent narrations». Dabei reichen die gestalterischen Einflüsse vom schlichten Landhausstil bis hin zu Anklängen an barocke Opulenz.

Für einen intensiven Einblick in die vier Trendwelten bietet die Messe exklusive Führungen und Vorträge des Stilbüros an. Auf der Vortragsbühne der Ambiente Academy in Halle 11.1 zeigt Annetta Palmisano täglich um 11.30 Uhr und um 14.30 Uhr anhand von vielen Beispielen, welche Designsprachen morgen angesagt sind. Im Anschluss führen sie und Claudia Herke durch die Trendinszenierung in der Galleria 1. Begleitet werden die Ambiente Trends von einer Broschüre, in der das Ergebnis der Trendrecherche anhand von Farbpaletten, Produkt- und Materialbeispielen anschaulich aufbereitet ist. So können sich die Händler die wertvollen Impulse fürs kommende Jahr mit nach Hause nehmen.

### Vier Trendwelten für 2018

#### Modest regenerations – schlicht und einfach

Ein Trend der ebenso zeitgemäss zeitlos ist wie schlicht und entspannt. Er steht für ein klares, modernes Wohnraumkonzept, in dem Bewährtes auf Neues trifft. Bevorzugte Materialien sind dabei Holz, Stein, Beton, Keramik, Bambus oder Gusseisen – glasiert oder emailliert. Aber auch Leinen und Wolle, in natürlicher Farbgebung.

#### Colourful intentions – Ethischer Anspruch trifft auf starke Farben

Dieser Stil steht für starke, leuchtende Farben und kräftige Muster, für Dynamik und Vitalität. Hinter Materialmix, Re- und Upcycling steckt ein ethischer Anspruch, der für ebenso nachhaltige wie effektvolle Produkte sorgt. Karos, Streifen und Bordüren zieren dabei recycelten Kunststoff, Metall, Holz und Textiles.

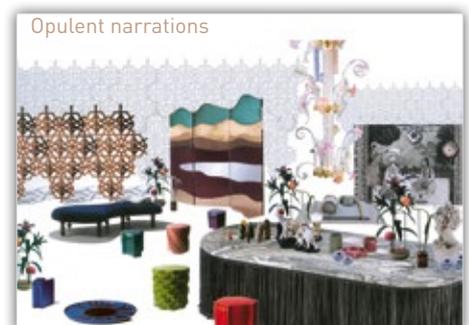
#### Technological emotions – innovative Materialien in emotionalem Design

Eine Stilrichtung, die visionär, raffiniert und sensibel zugleich wirkt. Aus Experimenten mit neuen Technologien entstehen hier keine kühlen, sachlichen Anmutungen, sondern emotional ansprechende Designs. Dazu gehen die Produkte ungewöhnliche Materialfusionen ein, wie die Kombination von Papier mit Leinen. Auch hauchdünne Folien, weiche Textilstrukturen und innovative optische Akzente sprechen die Sinne an.

#### Opulent narrations – der Mut zur Opulenz

Eine mutige Trendwelt mit einem Hang zur Exzentrizität und historischen Zitaten. Orientalisches, kostbare Materialien und Liebe zu prachtvollen Details prägen diesen malerischen Look. Eingesetzt werden kunstvoll verziertes Porzellan, edle Steine, aufwändige Lederarbeiten, Brokate, Stickereien und Relief-Schnitzereien.

[www.ambiente.messefrankfurt.com](http://www.ambiente.messefrankfurt.com)





# Sie geniessen das Jetzt. Wir kümmern uns um Ihr Morgen.

Leben in der Gegenwart bedeutet, das Hier und Jetzt geniessen – das Glück tagtäglich erfahren. Legen Sie deshalb schon heute bei uns Ihre Zukunft an, denn eine gute Vorsorge ergibt morgen ein angenehmeres Leben. **Zusammen versichert.**

[www.pk-merlion.ch](http://www.pk-merlion.ch)

Pensionskasse Merlion  
Durchführungsstelle  
Frau Malgorzata Wylub  
Postfach 300  
CH-8401 Winterthur  
T +41 58 215 74 09  
[info@pk-merlion.ch](mailto:info@pk-merlion.ch)

**Zukunft heute.**

**Merlion**

PENSIONSKASSE  
CAISSE DE PENSION  
CASSA PENSIONE

 **winterthur**

## Les faits – brièvement résumés

Au cours de ces 14 dernières années, nexmart a réussi à créer les conditions décisives nécessaires à l'ère du business électronique pour que le commerce spécialisé puisse, à l'égal des fournisseurs, avoir recours à une plateforme aux fonctions intégrées avec de nombreuses plus-values et sans barrières. Outre une avantageuse configuration de base comme ERP-Connect avec le processus «clean-order», une technologie informatique flexible permet de plus d'étendre à tout moment la configuration informatique conformément à la branche et aux besoins.

Pour les acteurs de la branche que sont les commerçants et les fournisseurs, on peut résumer ces aspects entrepreneuriaux de façon succincte et frappante par la liste bien connue des 12 avantages.

### La norme nexmart – les 12 avantages en un seul coup d'œil

- accession simple à l'ère du commerce électronique et de la numérisation;
- dès le début: économies de frais de développement importants;
- forte protection des investissements grâce à une norme de la branche;
- renforcement systématique de la norme ouverte et libre de la branche;
- protection maximale des données et souveraineté inconditionnelle sur les données;
- harmonisation interentreprises et interdépartementale;
- traitement efficace et automatisé de toute la chaîne de création de plus-value numérique;
- intégration plus forte du commerce spécialisé et des fournisseurs;
- intégration des processus du commerce électronique taillés sur mesure pour répondre aux besoins de l'entreprise concernée;
- forte simplification d'infrastructures informatiques complexes;
- optimisation de la distribution et du marketing sur la base des coûts;
- accroissement durable de la satisfaction des clients.

## Le portefeuille de produits de nexmart



### Solutions de connexion

Étendez votre potentiel commercial par une mise en réseau avec tous vos partenaires d'affaires!



### Solutions mobiles

Accroissez votre chiffre d'affaires par un service extérieur plus rapide et efficace!



### Solutions en ligne

Optimisez vos ressources par une plate-forme commerciale centrale pour tous vos clients!



### Solutions de données

Renforcez votre marque en augmentant sa visibilité et son degré de pénétration!